Mention incorrecte:Volume



Le célèbre Bill Wabo, personnifiant le "Chef Pontiac, alias Pepin", a parcouru les rues de Longueuil, jeudi dernier, à l'occasion de la présentation de la nouvelle Pontiac '62 chez Abias Pepin Ltée, de Longueuil. Ceux qui l'accompagnent sont les figures bien connues de MM. Claude, Denis et Maurice Pepin.

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

Vol. 17 - No 29 Jeudi, 28 septembre 1961 - Thursday, Sept. 28, 1961 10¢

A la Comm. Scolaire de Mtl-Sud

Les contribuables refusent une augmentation de taxes

"Nous ne voulons pas d'augmentation de taxes, et nous sommes tous opposés à toute augmentation que vous déciderez de faire. Nous payons déjà trop cher en taxes municipales et scolaires, et puisque le gouvernement provincial a crié sur les toits que l'instruction dans le Québec serait gratuite, qu'il nous le prouve par des faits et non par des paroles, en subventionnant par un octroi spécial le déficit de notre commission scolaire", telles furent en substance les récriminations qui ont été données mardi soir, par les contribuables de Montréal-Sud, réunis en assemblée spéciale, au cours de laquelle ils devaient entendre un exposé sur le problème du financement de leur commission scolaire.

Devant quelque 150 personnes, M. Gérard Sabourin, président de la commission scolaire, fit un exposé rapide sur le sens de l'assemblée, et il déclara notamment **qu'il ne voulait pas faire du problème financier scolaire de Montréal-Sud un problème politique,** mais qu'il se devait de renseigner les parents et contribuables de sa ville sur les difficultés financières que rencontrait sa commission scolaire, ainsi que des efforts entrepris par les commissaires auprès de Québec pour arriver, par l'obtention d'octrois spéciaux, à diminuer son déficit chronique annuel.

Le budget scolaire, tel que prévu par les commissaires après que le premier fut refusé par Québec, et tel qu'épluché publiquement par M. Robert Turgeon, C.A., vérificateur de la commission scolaire, fait ressortir que le total des recettes pour l'année en cours est de l'ordre de $787,072.26, dont $429,558.40 au titre d'octrois provinciaux (aide à la construction des coles et dispositions nouvelles prises par le bill 86), alors que le total des dépenses est de l'ordre de $867,342.06, ce qui laisse un déficit net de $80,269.80, ce, malgré la prévision de l'augmentation de la taxe scolaire de $1.25 à $1.75 du cent, le tout calculé sur une évaluation imposable de $18,334,650.

En plus de ce déficit prévu mentionné ci-haut, il faut ajouter aussi un déficit accumulé qui se monte à $204,445.71. C'est pour résorber ce déficit accumulé que les commissaires avaient rencontré les membres du département de l'Instruction publique le 7 septembre dernier, et une fois arrivés là, ils reçurent l'ordre de M. J.-L. Pagé, secrétaire du département, d'augmenter leur taxe foncière de $0.50 du cent, ordre qui fut confirmé par une lettre datée du 11 septembre dernie.

En compensation de cette aumentation, Québec laissa espérer qu'il comblerait une partie du déficit passé par un octroi spécial de $150,000.

Mais, comme dit le président Gérard Sabourin, c'est loin de régler leurs problèmes. En conséquence, les commissaires d'écoles, devant le refus catégorique exprimé par les contribuables de voir augmenter leurs taxes, ont décidé de retourner jeudi prochain à Québec, afin d'obtenir un adoucissement à leur triste sort.

L'obtiendront-ils ou seront-ils obligés de passer outre aux désirs de la majorité des contribuables ? Cette question n'aura sa réponse que la semaine prochaine.

Selon eux, cette solution pourrait régler radicalement leurs problèmes.

RICHELIEU-LONGUEUIL

Ouverture de la campagne annuelle

Visite du président général de la Société Richelieu, jeudi dernier. — Objectif de cette année: $12,000. — Du 21 septembre au 4 novembre.

Longueuil, le 25 — "Le miracle Richelieu, ce fut de briser l'individualisme canadien-français dans le domaine de la charité," déclarait jeudi dernier au Richelieu-Longueuil Me Lucien Thinel, président général de la Société Richelieu.

A cette réunion qui marquait l'ouverture officielle de la campagne de charité du Richelieu-Longueuil, plusieurs clubs de la chaîne avaient tenu à participer, notamment ceux de Chambly, de St-Jean, de Laprairie et de St-Lambert. Le club groupait à cette occasion ses anciens présidents, dont le président-fondateur, le Dr Pierre Jodoin.

En seize années, la chaîne Richelieu s'est étendue à 110 clubs dans le Québec, l'Ontario, les Maritimes, l'Ouest canadien et la Nouvelle-Angleterre. Le mouvement Richelieu, de dire Me Thinel, a franchi l'étape de la prime jeunesse pour s'engager dans la période adulte, sûr de ses moyens, sûr de ses fins. Et il réalise sa devise qui se fonde sur la paix du coeur et la fraternité d'esprit.

"Ce qui nous émerveille, d'ajouter le conférencier invité, c'est l'unité de pensée et d'action des 110 clubs Richelieu, malgré l'autonomie entière de chacun, malgré les différences dans les formes qui reflètent les caractéristiques du milieu où agit chaque club."

Le conférencier a été présenté par Me Eloi Gervais qui a souligné que le Richelieu-Longueil, par la présence du président général, "a son heure de grandeur." Il a été remercié par le Richelieu Gilles Larose.

Campagne en cours

Cette année encore, la campagne Richelieu-Longueuil sera couronnée par l'attribution d'un grand prix de $2,000 et de cinq prix de $100. Tout billet de $1.00 donne une chance de participer, tout don de $5.00 donne six chances, et tout don de $10.00 donne douze chances. Les gagnants seront choisis lors d'une grande réunion mixte le 4 novembre prochain.

Insigne honneur à une citoyenne de Longueuil



Une citoyenne de Longueuil, Mme Anita Barsalou, régente des Filles d'Isabelle, cercle St-Antoine-de-Padoue de Longueuil, qui a été élue à un très haut poste au sein de cette organisation, soit chancelière d'état, lors du congrès provincial de l'organisme tenu au Reine Elisabeth, du 15 au 17 septembre dernier. Il n'y a aucun doute, c'est un grand honneur pour le cercle des Filles d'Isabelle de St-Antoine, honneur que le tout Longueuil partage. Félicitations à Mme Barsalou.



M. MEDARD DENIGER, président de Longueuil Automobile Ltée, invite personnellement sa clientèle régulière ainsi que tous les automobilistes à l'occasion de la présentation des nouvelles voitures Dodge et Valiant qui se fera dans ses salles de montre dès jeudi de cette semaine.

Abias Pepin Ltée
155, ST-CHARLES LONGUEUIL
OR. 4-4924
Aussi — Matériaux de construction et Huile à chauffage

BUICK • PONTIAC
VAUXHALL
CAMIONS GMC
LOCATION ANNUELLE D'AUTOMOBILES NEUVES

DECES SUBIT DE JOACHIM CRETE

Joachim Crête est mort!

Le décès subit de Joachim Crête, à l'âge de 50 ans, a plongé dans le deuil sa femme et ses cinq enfants et dans la consternation, Longueuil et de nombreux amis.

La mort, aveugle dans son choix, a enlevé au monde un époux attentif, un père passionnément aimant et un homme profondément dévoué envers tous ses semblables.

Joachim Crête était de tous les mouvements de charité. La bonté était chez lui une vertu caractéristique, "bon comme de l'or", d'une bonté qui s'étendait à tous ceux qui l'approchaient.

Généreux, charitable, compatissant. Jamais on ne l'a vu faire ou entendre dire quoi que ce soit de mal contre quiconque; la seule vértiable peine qu'il ait causée, c'est celle que nous ressentons tous en ce moment par son départ tragique.

Joachim Crête, l'industriel, était regardé par tout son personnel comme un père beaucoup plus que comme un supérieur que chacun aurait pu craindre. Le "patron" s'effaçait devant l'homme de coeur qui pouvait comprendre les problèmes des autres. Sa mort laisse un grand vide et un sentiment d'impuissance devant la fatalité d'un destin.

A sa femme bien-aimée,

A ses enfants chéris,

Aux membres de sa famille qui le vénéraient,

A ses amis qu'il aimait comme des frères,

A ses employés qu'il considérait comme ses enfants,

Nous nous unissons, car nous souffrons tous d'une même douleur.

Nous offrirons nos prières pour le repos de l'âme du disparu; nous offrirons aussi nos prières pour la consolation de ceux qui restent et qui souffrent trop cruellement.

Une figure fort bien connue à Longueuil et sur la Rive-Sud est décédée subitement samedi dernier, à l'âge de 50 ans. Il s'agit de M. Joachim Crête, vice-président de Héroux Machine Parts Ltd. et Héroux Industries Ltd.

Il laisse dans le deuil sa femme, née Rosa Tremblay, sa mère, Mme Vve Wilfrid Rivard, ses enfants: Nicole, Huguette, Michel, Maryse et Elisabeth, ainsi que ses frères et soeurs: le Dr Charles Crête, M. Benoit Crête, la Rév. Soeur Bernard-du-Rosaire, ainsi que Mmes Antonio Leclerc et Odilon Fluet ,tous de La Tuque.



M. Joachim Crête a toujours été reconnu comme un homme dévoué. Il a prêté son concours personnel à différentes associations de Longueuil. Entre autres, il fut président du Richelieu-Longueuil en 1959, président du Cercle social du comté de Chambly en 1960-61. Au moment de son décès, il était directeur de la Chambre de Commerce Sr de Longueuil.

La dépouille mortelle a été exposée au Salon Benoit Francoeur et les funérailles eurent lieu mardi matin, le 26 septembre, en l'église St-Antoine de Longueuil.



M. Réal Crevier, chef de police de Boucherville, a été l'objet d'un fête vendredi soir dernier pour souligner son acte de bravoure d'il y a un mois environ alors que, seul, il avait arrêté trois voleurs armés dans les limites de cette localité. On voit ici M. J. Bertrand, vice-président de la Banque Provinciale du Canada, qui lui remet un livret de banque au montant de $1,000. On se souvient que c'est dans la succursale de la banque provinciale qu'avait eu lieu le vol. A l'extrême gauche, M. Clovis Langlois, maire de Boucherville, qui a remis à son chef de police, au nom de la Cité, une plaque commémorative et un chèque de $100. La brasserie Dow lui a fait cadeau d'un magnifique baromètre tandis que les organisateurs de la soirée lui remettaient un revolver.

Beau geste en faveur du fait français !



Grâce à la ténacité du gérant de la succursale de la Banque de Montréal, face au Centre d'Achats de Jacques-Cartier, M. Robert Pépin, on peut, comme le démontre cette photo, remarquer les inscriptions du coffret de dépôt de nuit en français et en anglais, chose assez rare même chez nous. Il semble que cette reconnaissance de la langue française dans une ville dont la forte majorité est canadienne-française, n'a pas été facile à obtenir. Toutefois, le gérant de cette succursale a démontré que c'était possible. C'est là, certes, un exemple qui mériterait d'être suivi par plusieurs de nos banques et autres entreprises commerciales. C'est tout simplement une marque de respect envers les consommateurs de langue française du Québec, dans le Québec. C'est le moins qu'on puisse nous accorder. Félicitations à M. Robert Pépin.

ÇA BOUGE AU JEUNE COMMERCE DE ST-L.

Mots de bienvenue du Président Honoraire, du Président 61-62; Rencontre du conseil, ses directeurs, les anciens, les nouveaux; "Cocktail délicieux, "Académie St-Michel, mercredi soir, 8 heures.

Vingt-cinquième anniversaire de la Fédération du Jeune Commerce, mercredi prochain. Nombreuses manifestations en perspective.

Jean-Guy Murphy, ex-président provincial, à l'assemblée du 27 septembre mercredi soir.

Danse d'inauguration cette année. Samedi, 30 septembre au Club Lemoyne à Longueuil. Organisateur responsable, Richard Aubé.

Déjà, nous entrons dans la dernière semaine de recrutement. L'Objectif fixé est-il déjà atteint, le sera-t-il définitivement? Tout semble pour le mieux d'après les derniers résultats.

Mercredi, le 27 septembre, nous recevons la visite de Jean-Guy Murphy, ancien président provincial. Son but, est de nous entretenir sur le mouvement en général et plus précisément sur **certaines procédures** qu'il faut intégrer dans nos réunions. Par le passé, nos discussions n'avaient rien de oiseuses, mais pour plus de concision et d'intérêt, nous devons développer et acquérir un certain processus dans nos délibérations. **Ce processus,** si important a acquérir, Monsieur Jean-Guy Murphy vient nous le transmettre mercredi prochain.

Samedi le 30, nous aurons la danse d'ouverture des activités du terme 61-62. C'est déjà une occasion de te familiariser avec les anciens et nouveaux membres. Tout est gai, divertissant. Laisse donc tes pantoufles, ta pipe et ton pouff et profite de l'occasion pour te récréer.

Donc, encore une fois, si tu t'intéresse au Jeune Commerce, dépêche-toi, demande ton admission. Si tu veux une foule de détails, rencontre Dr. Boissy, ou téléphone-lui à OR. 1-1711.

ANDRE DUQUETTE,
PUBLICISTE.

Décès de M. Nap. T. Léger,



Une autre famille bien connue sur la rive sud a été éprouvée la semaine dernière par le décès, à l'âge de 80 ans, de M. Napoléon T. Léger, inspecteur à sa retraite de Prudential Assurance Co. Ltd of England, époux de feu Louise Lachance, demeurant à 109 rue Gardenville, père de Albert, gérant de Crédit chez Lefebvre et Frère, Robert, inspecteur à la Prévoyance Compagnie d'assurance, Lucille (Mme E. Béliveau), Jean-Paul, directeur du Collège Commercial de St-Lambert, Marcel, médecin vétérinaire à St-Lambert, Raymond, professeur à la Commission scolaire de Longueuil, son gendre, M. E. Béliveau, professeur à la Commission scolaire de Montréal.

UN NOUVEAU CIRCUIT D'AUTOBUS A FATIMA

(par G.-E. DION)

Heureuses démarches de l'échevin Thomas DUBUC — Amélioration décisive du transport en commun. — Les citoyens s'en réjouissent — Route suivie.

La population du quartier No 1 de Jacques-Cartier se réjouit, non sans raison, de l'excellente nouvelle qu'elle vient d'apprendre. En efwfet, un nouveau circuit d'autobus de la Cie Chambly Transport desservira dorénavant tout ce vaste secteur que tous appellent Fatima.

M. DUBUC

Il y avait longtemps que l'échevin de ce quartier, M. Thomas Dubuc, réclamait pour ses concitoyens cette accommodation dans le domaine du transport en commun, accommodation qui se produit de pair avec le pavage des rues et la confection des trottoirs. Tout cela est sûrement un essort considérable pour Fatima.

Il est donc à prévoir que, dans tout Jacques-Cartier, les services d'autobus prendront une expansion considérable à mesure que le pavage des rues s'effectuera dans les divers quartiers de cette agglomération de 45,000 âmes.

NOUVEAU CIRCUIT

Les autobus de ce nouveau circuit de Fatima quitteront maintenant le boulevard Marie-Victorin pour s'engager sur les rues Léo, Limoges, Martin, Faucher et Lafrance d'où ils reprendront le boulevard Marie-Victorin.

Cette innovation avantagera grandement les citoyens qui devaient jusqu'ici marcher de leur résidence jusqu'au boulevard pour prendre place dans l'autobus.

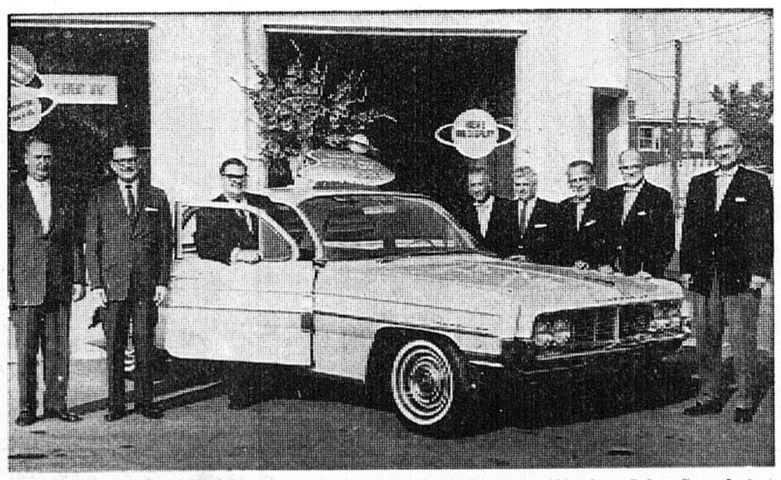


Photo prise lors de la présentation de la nouvelle Oldsmobile '62 chez John Gravel Automobile, vendredi dernier à St-Lambert. De gauche à droite: Wilfrid Charlebois gérant des ventes; vice-président, Larry Villeneuve, et le président John Gravel. De l'autre côté de la "Olds '62", même ordre: Frank Mill, Ray Tessier, Paul Dupras, Vic Duchesneau, Jean-Paul Delage, vendeurs.

Prescription Service Rx
Pharmacie DURET Pharmacy
OUVERT 24 HEURES PAR JOUR
Analyse d'urine $2.00 • Test de grossesse $4.00
769, BOUL. STE-FOY — VILLE J.-C.
• LIVRAISON RAPIDE — OR. 4-1565 — RAPID DELIVERY •

28

Voyez les...

PONTIAC '62

et

BUICK '62

ELLES

DEPASSENT

TOUT

CE QUE

L'ON A

DEJA VU!

Abias Pepin Limitée
155 ouest, ST-CHARLES
OR. 4-4924



PRES DU CLOCHER PAROISSIAL

par Gérard BOURDEAU

St-Georges ...

La partie de cartes semi-annuelle de cette paroisse aura lieu samedi prochain, le 30 septembre au sous-sol de l'église St-Georges, rue Washington.

Les personnes qui ont l'habitude d'assister à ces soirées sont toujours servies à souhait. Il y aura de nombreux prix de présence et de jolis prix de table en plus des prix de tirages.

St-Antoine ...

Mercerdi le 27 septembre, les prêtres visiteront les familles de la rue Longueuil, entre les rues St-Jean et Ste-Elizabeth. Vendredi, il y aura visite sur la rue St-Laurent ouest.

Unité Sanitaire ...

Mercredi et vendredi à 9 hres, il y aura clinique dentaire gratuite à l'Unité Sanitaire, 111 rue Guilbeault.

Ralliement Tertiaire à St-Jérôme ...

Tous les Tertiaires et leurs amis sont priés de ne pas oublier le "Grand Ralliement Tertiaire qui aura lieu à St-Jérôme, dimanche prochain le 1er octobre.

Il y aura du plaisir et de la joie pour tous. Ceux qui aiment la belle musique et le beau chant seront servis à souhait.

Le Ménestrel du bon Dieu, le R.P. Bernard de Brienne, ainsi que les Compagnons de la joie, vous feront passer d'agréables moments. Entrée libre. Le prix du voyage aller et retour est seulement de $1.00.

Les autobus partiront vers 12.45 hres, de l'Externat Classique sur le Chemin Chambly.

Pour réservations téléphonez: OR. 4-4739.

St-Pierre-Apôtre ...

Mercerdi, les prêtres visiteront les rues Brais, Hawthorne et Labonté est.

Jeudi, Labonté ouest et blvd. Quinn est.

Vendredi, blvd. Quinn ouest.

Ciné-Jeunes ...

Le film à l'affiche pour dimanche prochain est: "Le fleuve de la dernière chance". La représentation commence à 1.30 hres.

Semaine des Jeunes Travailleurs ...

A l'occasion de la Semaine des Jeunes Travailleurs, une grande soirée a été organisée pour samedi le 30 septembre prochain, à l'école Jean-de-Brébeuf. Cette soirée débutera à 8 hres.

On y présentera des sketches comiques et aussi concours d'amateurs en plus du chant et de la musique.

Soyez au rendez-vous, les Jeunes Travailleurs de Jacques-Cartier vous attendent.

Retraite fermée pour dames ...

Les dames sont invitées à suivre une retraite fermée à la Villa Ste-Bernadette à St-Jean, à partir du lundi 2 octobre à 5 hres jusqu'au jeudi suivant.

Pour réservations, téléphonez à Mme Joseph Pronovost, OR. 4-6680.

Retraite fermée pour les Ligueurs du Sacr-Coeur ...

Les Ligueurs sont invités à se joindre au groupe qui se rendra à la Villa St-Jean-de-la-Lande à St-Jean, vendredi soir le 6 octobre prochain. La retraite se terminera dimanche soir vers 5 hres. Pour s'inscrire à cette retraite, on s'adressera à M. Lucien Labadie, OR. 4-9223.

Réunion des Lacordaires ...

Les jeunes de la Rive-Sud sont invitée aux réunions Lacordaire qui ont lieu tous les lundis de 8.30 hres à 10 hres, dans la salle de l'école St-Pie X, derrière le Centre d'achats.

Ces réunions sont toujours très intéressantes. Pour informations supplémentaires, téléphonez à M. Léo Purcell, OR. 4-6609.

CHOIX



COMPLET



D'ARTICLES

pour  la

CHASSE



SPECIAL
10%
REDUCTION
sur l'achat munition 50 ou plus à la fois | on ammunition 50 or more



COMPLETE



CHOICE



OF HUNTING



ARTICLES
•
LOCATION DE FUSILS
$5.00 pour FIN de SEMAINE

Nous émettons les permis de chasse et de pêche

• BROWNING DEALER •

ST. LAMBERT HARDWARE CO. LTD.
434 VICTORIA
ST-LAMBERT
OR. 1-7269

A Jacques-Cartier

L'EDIFICE DE LA CAISSE POPULAIRE DU SACRE-COEUR BIENTOT TERMINE

La Caisse populaire de la Paroisse Sacré-Coeur de Jacques-Cartier prendra bientôt possession de ses nouveaux locaux dont la construction doit prendre fin sous peu. L'immeuble, situé sur la rue King-George, près de la rue Gamache, comprendra deux étages : un sous-sol et un rez-de-chaussée. Ses dimensions sont de 25 pieds sur 32. Le terrain mesure 60' sur 83'. On a prévu un terrain de stationnement qui contiendra 25 automobiles. Les travaux ont débuté en juillet dernier. Les plans et devis ont été préparés par l'architecte Paul Paquette, de Longueuil.

Voilà un nouvel édifice qui soulignera, une fois de plus, le progrès et la popularité de nos Caisses populaires.



QUI VEUT la FIN...

...prend les moyens!

Lorsque vous désirez vivement un objet qui nécessite l'appui de la finance — venez nous voir à n'importe quelle succursale de la Banque de Montréal. Nous serons heureux de vous renseigner sur le Plan de Financement Familial de la B de M — le moyen le plus sûr et le meilleur de satisfaire à tous les besoins de la famille en fait de crédit...qu'il s'agisse d'une voiture, d'un téléviseur ou de tout autre appareil domestique.

En centralisant sous le même toit le financement de tous vos achats à crédit, il vous en coûte moins cher de gestion, vous ne faites qu'un seul versement mensuel proportionné à votre revenu et vous bénéficiez en plus d'une police d'assurance-vie qui protège votre famille!

Il se peut fort bien que ce soit profitable en définitive d'emprunter maintenant pour jouir des choses dont vous avez besoin. Parlez-en à la succursale de la Banque de Montréal la plus proche aujourd'hui même!

"MA BANQUE" POUR 2 MILLIONS DE CANADIENS B de M

BANQUE DE MONTRÉAL

Plan de Financement Familial

Sous un même toit — tous vos besoins en fait de crédit personnel grâce à un prêt économique de la B de M comportant une assurance-vie.

Succursale de Longueuil, 93 ouest, rue St-Charles: N. HENRI DEMERS, gérant
St-Hubert (poste ARC), sous-agence: Ouvert les mardi et jeudi (jours de paye ARC)
Succursale de St-Lambert, 514, ave Victoria: FRED CAPEN, gérant
Succursale de Jacques-Cartier, 1560, chemin Chambly: J. R. N. PEPIN, gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

FFP-325SF

Sous l'égide de l'Union des familles de Longueuil

Cours d'éducation physique pour dames et demoiselles

A Catherine Primot et De Normandie

Deux cours d'éducation physique pour dames et demoiselles débuteront le 17 octobre à l'Ecole Catherine-Primot, paroisse St-Pierre-Apôtre et le 19 octobre, à la nouvelle Ecole Normandie, paroisse St-Antoine. L'inscription générale se fera le 3 octobre au soir, de 7 h. à 10 h., à l'Hôtel de Ville de Longueuil. La cotisation est de $3.00 payable le soir de l'inscription. Bienvenue à toutes les dames et demoiselles de Longueuil.

Mme J.-P. GAGNE,
Mme Nicole FAVREAU.

Pour un repos bien mérité

Mme Henri Lachapelle qui s'est dévouée au Comptoir Familial Jacques-Cartier depuis quelques années laissera dans quelques jours ses responsabilités pour un repos bien mérité.

C'est avec regret que le comité du Comptoir Familial la voit partir. La charge qu'elle a remplie bénévolement demandait beaucoup de sacrifices. C'est pourquoi le comité la remercie sincèrement ainsi que les membres de sa famille et les autres dames bénévoles qui lui ont aidée.

Les TULIPES DE HOLLANDE viennent d'arriver



Choix de nouvelles variétés

•

Plantez maintenant pour obtenir des fleurs tôt au printemps

● SEMENCES A GAZON

L'automne est le meilleur temps pour ensemencer votre gazon. Essayez notre merveilleux mélange à gazon VERT ETERNEL.

● ENGRAIS

Il est temps de fertiliser votre gazon cet automne. Si vous voulez qu'il devienne vert le printemps prochain.

● SEL POUR CONDITIONNEUR

Nous vendons le sel No 2 pour conditionneur d'eau, automatique ou manuel.

JOSEPH LABONTE ET FILS INC.
250 Chemin Chambly — OR. 4-9797
LONGUEUIL

Maintenant en montre...



Galaxie "500"

La voiture de grand style préférée des gens de bon goût possède la ligne Ford qui a marqué l'industrie automobile pour plusieurs années à venir. La Galaxie "500" est dotée des plus nouvelles améliorations mécaniques et son coût d'opération en est considérablement diminué.



Falcon

La voiture compacte, qui a fait ses preuves, a maintenant un intérieur raffiné qui la classe dans les voitures de riche apparence. Les améliorations mécaniques qu'on lui a apportées la rendent plus économiques que jamais depuis sa lancée sur le marché en 1959.

Voyez-les chez

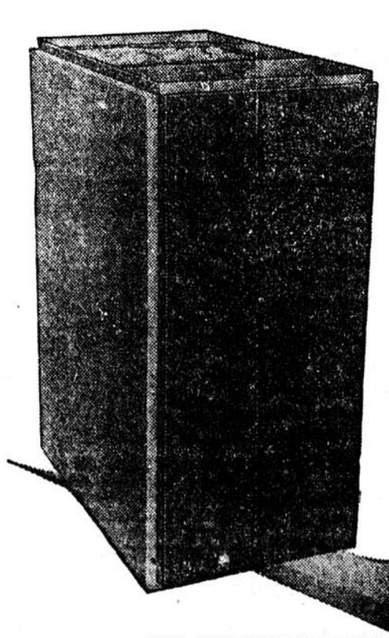
BREARD AUTOMOBILE INC.

364 ST-LAURENT, LONGUEUIL — OR. 4-6288

Pour tous vos besoins de chauffage

Voyez DeLuxe Electric & Oil Burner

269 ST-JEAN — OR. 4-1778
LONGUEUIL



Renseignez-vous sur la nouvelle fournaise à huile peu coûteuse mais entièrement garantie :

La FOURNAISE à L'HUILE ESSO G-96

● pour vous assurer confort et sécurité tout l'hiver

ACHETEZ MAINTENANT
PAIEMENT INITIAL 10% seulement
jusqu'à 5 ans pour payer

QUI S'Y CONNAIT EXIGE UN SYSTEME "ESSO"
INSTALLE PAR
DE LUXE ELECTRIC & OIL BURNER

TOUT LE MONDE SE PRESSE
DE VOIR LES NOUVELLES
BUICK et PONTIAC 62
maintenant en montre chez



Abias Pepin
Automobiles Limitée
155 OUEST, ST-CHARLES LONGUEUIL OR. 4-4924

La C. P. de Fatima tient sa 2e assemblée générale

C'est jeudi dernier, à l'Ecole Marie-Victorin, de Jacques-Cartier, que la Caisse populaire Notre-Dame-de-Fatima tenait sa deuxième assemblée générale annuelle, sous la présidence de M. Jules Gadbois.

Parmi les invités on remarquait M. le Curé Lafrance, aumônier de la Caisse; M. le Chanoine P. Desmarchais, propagandiste et aumônier général pour toutes les caisses populaires affiliées à l'Union régionale de Montréal ; M. J.-O. Lefebvre, directeur des Relations extérieures à l'Union régional de Montréal et président de la Caisse populaire de Longueuil ; M. T. Dubuc, échevin de Jacques-Cartier et plusieurs autres.

Voici un court résumé du rapport soumis par le Conseil d'administration pour l'approbation des membres présents :

Dans la colonne de l'actif, l'encaisse se chiffre à $29,000, les placements à $16,000, les prêts sur reconnaissance de dette, $18,500 ; sur hypothèque, $32,800. Le total de l'immobilisation est de $6,000, celui de l'actif, $103,163.03. Au passif, on remarque que cette jeune caisse a pour $4,761, en capital social et $97,803 à l'épargne.

M. Laurent Gagnon, président de la commission de crédit, rapporte que 67 demandes de prêts avaient été étudiées et sur ce nombre 56 ont été acceptées pour un montant de $24,378. Au Conseil de surveillance, présidé par M. R. Lamy, on a tenu 9 assemblées au cours de l'année écoulée.

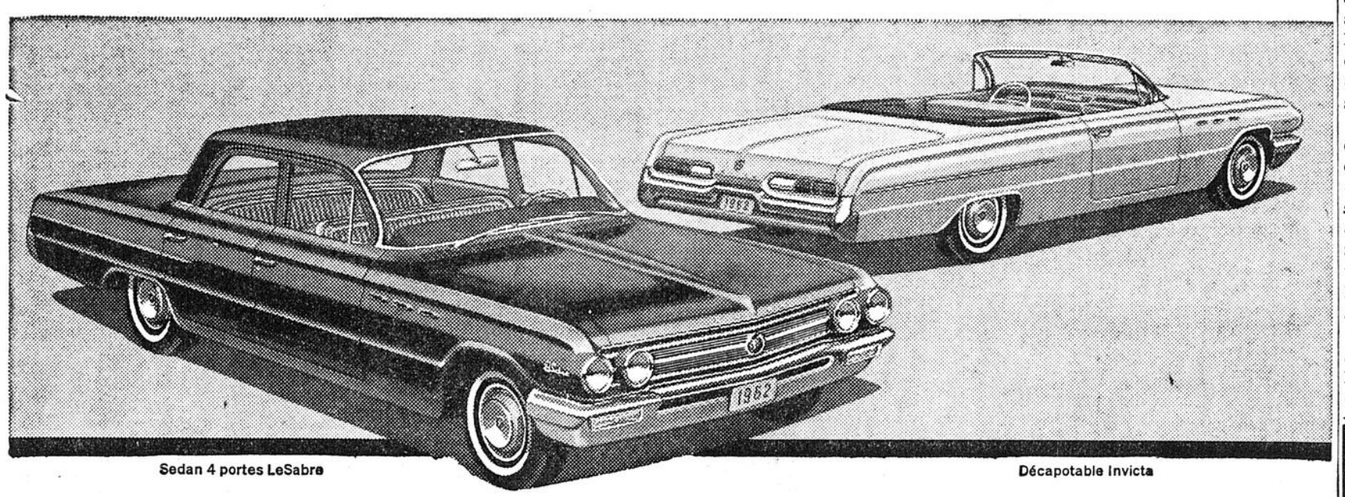
Ont adressé la parole à l'assemblée, MM. J.-O. Lefebvre, le chanoine Desmarchais et le curé Lafrance qui clôtura la séance. Pour autres informations sur les activités de la Caisse populaire de Notre-Dame-de-Fatima, on peut s'adresser à M. Léo Boudreau (le jour) à LA. 2-2111 ou (le soir) à OR. 7-3761.



Photo prise lors de l'assemblée générale annuelle de la Caisse Populaire de Fatima, tenue le 21 septembre à Fatima. Assis, de gauche à droite : MM. Th. Dubuc, échevin, J. O. Lefebvre, président de la C. P. de Longueuil J. Gadbois, président de Fatima, l'abbé R. Lafrance, curé, R. Trudeau, et L. Boudreau, gérant. Debout, même ordre : R. Blais, principal, C. E. Lachapelle, S. Cerutti, L. Pelletier, R. Lamy, R. Gagnon, E. Robert, Mlle G. Michaud, directrice, M. Brault, gérant de la C. P. de Longueuil, L. Garneau et L. Gagnon.

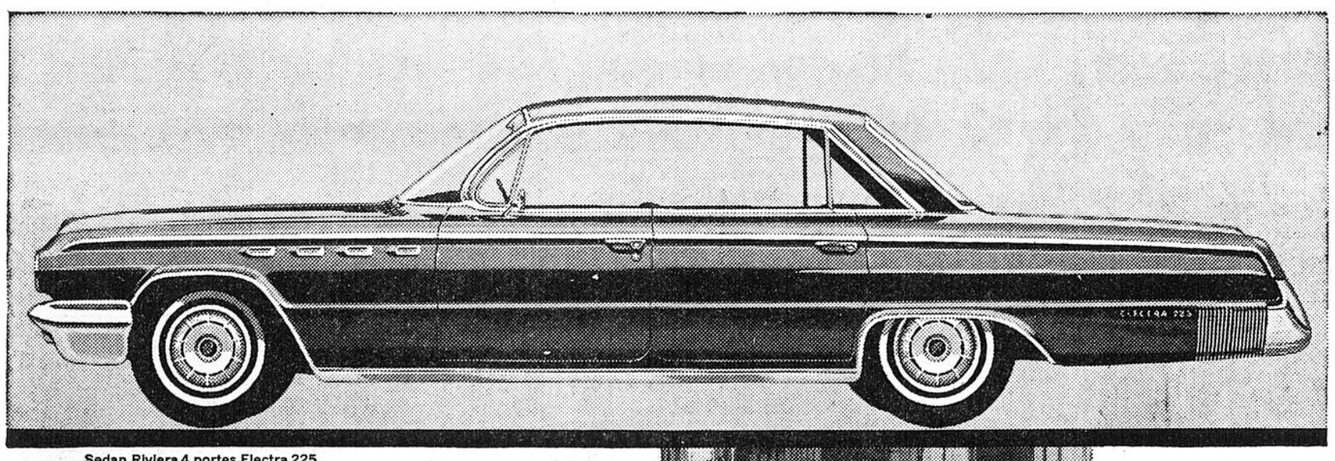
Gagnant de la semaine ● This week's winner
Jean-Paul DENAULT
46, rue Ste-Elizabeth — Longueuil
Restaurant "Chez Paul"
Ouvert jour et nuit — Open day and night
LIVRAISON GRATUITE — FREE DELIVERY
17 ouest, ST-CHARLES LONGUEUIL
Nouveau numéro **OR. 7-2121** New phone number
Conservez vos factures de livraison de la semaine
Tirage de 2 Bar-B-Q chaque semaine
Keep your weekly delivery slip
2 Bar-B-Q given away each week

ELLE ARRIVE AUJOURD'HUI... LA BUICK 62
À AVANCE DYNAMIQUE *MOTEUR AVANCÉ... TENUE DE ROUTE HORS PAIR*



Sedan 4 portes LeSabre — Décapotable Invicta

MOTEUR AVANCÉ... TENUE DE ROUTE HORS PAIR – *Le moteur avancé surplombe la suspension avant: ce qui améliore encore la tenue de route justement fameuse de la Buick. Même les vents de travers violents ne la feront pas dévier. De plus, le plancher est beaucoup plus plat. Trois personnes tiennent confortablement sur le siège avant. La nouvelle ligne de la Buick marque, elle aussi, un grand pas en avant: ultra-moderne, elle est également fonctionnelle. Et la construction de la Buick est parfaite jusque dans les moindres détails. Ses intérieurs, d'une sobre élégance, témoignent, comme tout son équipement, de ce souci de la qualité et du travail bien fait qui caractérise la fabrication Buick.* ***LE SABRE·INVICTA·ELECTRA 225***



Sedan Riviera 4 portes Electra 225

LES TOUTES NOUVELLES SPECIAL 1962

Il vous intéressera sans doute de savoir que: ❶ 1962 vous apporte une nouvelle décapotable Buick Special pleine de fougue et d'allant ! ❷ La Buick Special lance cette année le premier moteur V-6 pour voitures au Canada. ❸ La Buick Special 1962 offre de nouvelles garnitures, de nouvelles couleurs et huit nouveaux modèles. ❹ 1962 vous apporte la splendide et nouvelle Buick Skylark . . . avec ses superbes sièges-baquets*, sa ligne de toit Landau d'une netteté exquise et son moteur V8 Skylark en aluminium. Offrez-vous le plaisir de faire l'essai de la nouvelle **BUICK SPECIAL!**



Coupé 2 portes Buick Skylark

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE BUICK MAINTENANT ***LA BUICK 62*** LE SABRE INVICTA ELECTRA 225

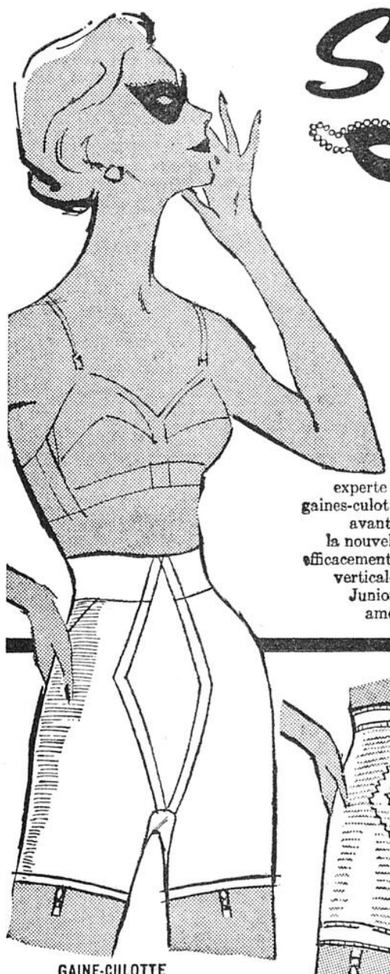
**Sur demande moyennant supplément*

Pneus à flanc blanc sur demande, moyennant supplément

M-162BF

BUICK PONTIAC CAMIONS GMC
Abias Pepin AUTOMOBILES LIMITEE
155 ouest ST-CHARLES LONGUEUIL OR. 4-4924

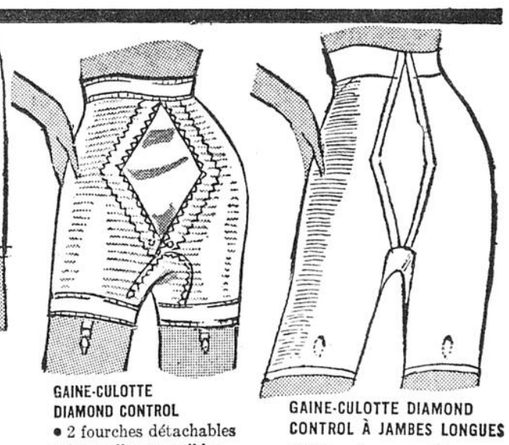
Nouvelle silhouette ravissante et confort merveilleux!



Secret Lady

Nouvelles gaines et gaines-culottes à taille montante à partir de $5.95

L'ingéniosité merveilleuse d'une dessinatrice experte se révèle dans cette nouvelle série de gaines et de gaines-culottes à taille montante Secret Lady. Le panneau avant en losange de lastex satin extensible deux sens et la nouvelle taille montante de 3" moulent l'abdomen efficacement et confortablement. Le panneau arrière d'extension verticale donne une apparence jeune au dos. Ces modèles Junior en filet fort de nylon extensible deux sens amenuisent les hanches de plusieurs pouces.



GAINE-CULOTTE DIAMOND CONTROL
• Longueur 17"
• 2 fourches amovibles
• Jarretelles amovibles
Style 8327 P-M-G $7.95

GAINE-CULOTTE DIAMOND CONTROL
• 2 fourches détachables
• jarretelles amovibles
Style 8027—S-M-L Blanc—$6.95 Noir—$7.50
XL Blanc —$7.95

GAINE-CULOTTE DIAMOND CONTROL À JAMBES LONGUES
• 2 fourches amovibles
• Jarretelles amovibles
• Longueur 20"
Style 8329 P-M-G $9.95

"MAISON de CHOIX"
1463 Ch. Chambly CENTRE D'ACHATS JACQUES-CARTIER
1263 e. Ste-Catherine entre Beaudry - Visitation MONTREAL
311, boul. Laurier CENTRE D'ACHATS LAURIER

SOUSCRIVEZ GENEREUSEMENT

CAMPAGNE ANNUELLE DES NOMS SPECIAUX (15 sept. au 30 oct.)
EN FAVEUR DU
PRET D'HONNEUR AUX ETUDIANTS
(DIOCESE DE ST-JEAN)
"Aider pécuniairement nos étudiants, c'est vous aider . . . nous aider tous . . . !

Hebdomadaire bilingue

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

Bilingual Weekly Newspaper

Edité par — Published by

La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive-Sud Ltée
89 ouest, rue St-Charles — Longueuil — OR. 4-6251

Jean-Paul AUCLAIR
Directeur-éditeur

Jules RACINE
Gérant

Abonnement annuel : $3.00
18,500 copies

Les Hebdomadaires de langue française du Canada - 1936

Annual Subscription: $3.00
18,500 copies

LE RICHELIEU-LONGUEUIL EN DEUIL

(par André Favreau)

C'est avec ahurissement que les membres du Richelieu-Longueuil, samedi matin, ont appris le décès du Richelieu Joachim Crête. Deux jours auparavant, il dinait, badinait et devisait avec nous lors de la soirée d'ouverture de la campagne, avec sa bonhomie coutumière.

Joachim nous a donné depuis son entrée au club l'exemple parfait de la fraternité Richelieu: toujours prêt à saisir et à mettre en vedette les qualités de chacun, toujours prompt à excuser les erreurs et défections, toujours soustrait au parti-pris.

Rarement nous a-t-il été donné de côtoyer une personnalité aussi attachante. Joachim était de la trempe de ces hommes à qui on ne sait pas d'ennemi et qu'on ne peut connaitre sans leur assurer d'emblée son amitié.

Cette vertu d'attachement, Joachim la devait avant tout à sa bonté, non pas une bonté commandée ou de surface, mais une bonté profonde qui reflétait la qualité peu commune de son coeur.

Mais Joachim Crête n'était pas une eau morte. Il s'insurgeait spontanément contre tout manque de probité. L'injustice le faisait bouillir d'indignation, et c'était pour lui un ressort d'action. C'est aussi cette horreur de l'injustice qui a fait de lui le Richelieu vrai qu'il fut: toujours prêt à se dévouer (corps, temps, âme et argent) pour atténuer les injustices dont est victime l'enfance malheureuse.

Timide de nature, mais généreux de coeur, Joachim n'avait pas hésité à assumer la présidence du Richelieu-Longueuil, en 1959. Appuyé sur un sens inné des principes Richelieu, il a gouverné le club en "père de famille".

Richelieu, Joachim a su l'être lors de nos campagnes, se donnant sans compter à leur organisation comme à leur réalisation. Faisant fi du respect humain quand l'enfance malheureuse était en jeu, il fut parmi les plus assidus à quêter à la porte des églises pour la cause Richelieu.

Richelieu, il l'a été au conseil où son expérience de l'administration lui faisait toujours donner au moment propice le coup de barre qu'il fallait. Joachim a servi de tampon entre les trop tempérés et les trop bouillants.

Richelieu, Joachim Crête l'a été aussi dans toutes nos oeuvres, ne se refusant jamais à pratiquer une enquête au foyer, à visiter une famille, à recueillir les vêtements d'enfants à domicile, etc... Le Richelieu-Longueuil qui l'avait si bien aidé à se parfaire selon son propre témoignage, il a su le servir sans jamais tiédir ni flancher.

Richelieu, Joachim le fut enfin dans toutes les activités sociales du club, aux côtés de son épouse Rose qui tâcha toujours d'être aussi parfaitement Richeliette que Joachim pouvait être parfaitement Richelieu.

Comme Joachim Crête associait volontiers sa vie Richelieu à sa vie familiale, il nous a été donné de rencontrer à nombre de reprises les membres de sa famille. Et c'est avec d'autant plus d'intensité que nous communions à leur douleur. A chacun d'eux va notre sympathie profonde et entière.

BREARD AUTO PRESENTE VENDREDI LES NOUVELLES FORD POUR 1962

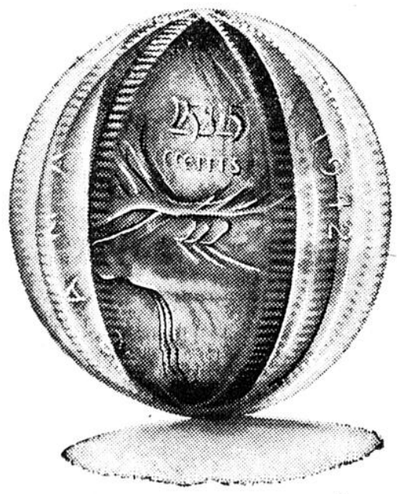
La Ford Galaxie 1962 n'aura pas d'ailerons. Ce sera la première voiture de série dans les annales de l'automobile pour laquelle l'intervalle recommandé des changemnets d'huile sera de 6,000 milles. C'est ce qu'annonçait aujourd'hui John D. King, vice-président (marketing) de la Société Ford-Canada.

"Grâce aux progrès de la construction, a dit M. King, l'usager de la Galaxie qui roule en moyenne 12,000 par an, verra ses services d'entretien réduits à deux opérations par an, exception faite, naturellement, des examens courants qui assureront la conduite sûre et intelligente de sa voiture."

M. King a ajouté que les modèles 1962, outre les dispositifs d'auto-entretien qui caractérisaient la Galaxie de l'an dernier, comporteront de nouveaux éléments.

Pour la première fois, on offrira la Galaxie en deux séries: la Galaxie et la Galaxie-500.

L'emploi restreint des chromes, la simplicité des lignes, le façonnage de bon goût de la carosserie assurent à la Galaxie son apparence nette et nerveuse. L'influence du dessin de la Thunderbird se manifeste dans les contours de la lunette arrière. Les feux arrières en forme de cibles, qui nous sont devenus familiers, dominent l'agencement de l'arrière : ils sont logés aux deux extrémités d'une moulure de métal brillant qui renferme le couvercle du réservoir d'essence.



Bâtir sur l'épargne, c'est bâtir l'avenir

LA BANQUE QUI BÂTIT L'AVENIR

BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE
Plus de 1260 succursales pour vous servir

B-1218

Vient de paraitre

Camillien Houde

par Hertel La Roque

A lire cet ouvrage on ne sera pas seulement documenté sur la vie ample et mouvementée d'un grand homme, on pénètrera encore tout une époque riche en événements, l'époque du "p'tit gars de Ste-Marie".

Pour avoir travaillé aux côtés de Camillien HOUDE de 1928 à 1934, Hertel La Roque pouvait mieux que quiconque, le rendre à ceux qui l'ont connu, le faire connaitre aux autres.

L'auteur qui fut tour à tour simple soldat de la "troupe de Camillien", organisateur, publiciste et confident de Houde use d'un style direct et dru, riche en trouvailles de mots et d'images. A l'aide de petits faits vrais, il nous remet dans l'atmosphère de l'époque de Camillien et le plaisir que l'on prend à cette découverte croit de page en page.

Hertel La Roque, mémorialiste ne se refuse pas à mêler aux souvenirs d'hier des réflexions d'aujourd'hui. Outre l'agrément des multiples anecdotes, le lecteur y trouvera de précieuses leçons pour aujourd'hui.

On n'a pas souvent l'occasion de lire un volume de cette qualité d'ambiance et d'écriture.

Publié aux éditions de l'HOMME, "Camillien Houde — le p'tit gars de Ste-Marie" est en vente à $1.00 dans toutes les librairies et les dépôts de journaux et à la Librairie Carignan, 48 ouest St-Charles, Longueuil.

STUDIO
Photo Artiste
MARIAGES
PHOTOGRAPHIES D'ENFANTS
PORTRAITS
COMMERCIAL
Photographie par R. L. GENDRON
454 ST-ALEXANDRE
LONGUEUIL
OR. 4-7329

"La presse hebdomadaire relève une sorte de défi"

(par Marc Fortin)

"L'oeuvre que la presse hebdomadaire a à accomplir ressemble en quelque sorte à un défi que nous devons relever chaque semaine car, même si le journal régional est indispensable, nous devons rencontrer des exigences modernes et remplir pleinement notre mission propre si nous voulons connaitre le progrès".

C'est ainsi que le nouveau président élu de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada s'est exprimé au dîner de clôture du congrès de cette association.

M. Marc Fortin, directeur de l'Echo du Nord, de St-Jérôme, qui occupait ce poste par interim, a été élu à la présidence de l'association des hebdos.

Le nouveau président a tenu à souligner les efforts faits par les dirigeants de la presse hebdomadaire en vue de son amélioration technique et professionnelle. Une clinique fut tenue au cours du congrès, pour étudier précisément, la formation professionnelle des journalistes de la presse semainière. On sait que l'association a organisé des cours de journalisme qui furent échelonnés sur une période de trois ans; on annoncera bientôt la tenue d'une session de perfectionnement.

A ce banquet de clôture, offert par la province de Québec, le conférencier était M. Bernard Formery, attaché culturel de la France à Québec. Celui-ci a souligné le rôle important que doit jouer la presse hebdomadaire dans le maintien, l'épanouissement et le rayonnement de la pensée, de la civilisation française. Le conférencier fut remercié par M. Lucien Fontaine, secrétaire de l'association. M. Lucien Darveau, sous-secrétaire adjoint de la province, représentait le gouvernement du Québec à ce dîner officiel.

Ce vingt-neuvième congrès annuel de l'association a été tenu jeudi, vendredi et samedi, les 14, 15 et 16 septembre, au Manoir St-Castin, au Lac Beauport. Il a réuni plus de deux cents congressistes, représentant 64 des cent cinq journaux-membres de l'association des hebdos.

SPECIAL DE LA SEMAINE...
Collection MARABOUT
faites votre choix
★ JUNIOR ★ MADEMOISELLE ★ SERVICE
Séries "COLLECTION" et "GEANT"
Tabagie Carignan Librairie
48 ouest, rue ST-CHARLES LONGUEUIL OR. 4-9786

LUNETTES
G. CARRIERE
OPTICIEN D'ORDONNANCES
Prescriptions d'oculistes — Réparations
43a, ouest ST-CHARLES
LONGUEUIL — OR. 4-6158



Nous rendons tous les services dûs à une sépulture chrétienne, avec dignité sans égale, recourez à nos services ils vous sont acquis, l'expérience en sont les garanties.

2 SALONS FUNERAIRES — 2 FUNERAL HOMES
B. FRANCOEUR & FILS
SALONS A AIR CLIMATISE
70, boul. LEMOYNE OR. 4-0756 — 86 ouest, LONGUEUIL OR. 7-4643
LONGUEUIL

Pour vos assurances, consultez...
Gilles Gravel C.D.A.A.
et
Pierre Gravel C.D'A.As.
Vie — Feu — Vol — Maladie
Bris de glace — Responsabilité
Accidents — Automobile
O. RENE GRAVEL & Cie Inc.
COURTIERS D'ASSURANCES AGREES
BUREAU :
1681 Parc Lafontaine — Montréal — LA. 6-2587
SOIRS et JOURS DE FETES : OR. 7-5085 — OR. 7-7096
Longueuil

SALONS FUNERAIRES
FUNERAL HOME



Jos Pitre Inc.
68 ouest, rue St Charles West
LONGUEUIL • OR. 4-6239
AIR CLIMATISE — AIR CONDITIONED

CARTES professionnelles

BRISSETTE & ST-JACQUES
AVOCATS
EDIFICE CAISSE POPULAIRE
3 ouest, rue ST-CHARLES OR. 7-9144

LOUIS L'HEUREUX, C.A.
(Université McGill)
comptable agréé
BUREAU: 30 de l'Epée, Outremont — CR. 7-2446
RESIDENCE: 198 Guilbault, Longueuil — OR. 4-9273

J.-A. RAYMOND. D.C.
CHIROPRATICIEN
1203, rue EMMA (coin Ste-Foy) OR. 7-7411
CITE JACQUES-CARTIER

ROCH BEDARD
AVOCAT
138 BERKLEY ST-LAMBERT OR. 1-5853
Soirs: 7 à 8 h. 30 — le samedi: 10 à 12 sans appointement
JOUR : 1013 BLEURY MONTREAL UN. 6-4023

EDIFICE CAISSE POPULAIRE — SUITE 104
3 ST-CHARLES O. — LONGUEUIL — UN. 1-6516
PAUL PAQUETTE
ARCHITECTE

BRUNET & TREMBLAY
AVOCATS — ADVOCATES
Edifice Banque Canadienne Nationale
62 ouest, St-Charles — Longueuil — OR. 7-6351

Gaston Peloquin
Comptable public enregistré
Registered public accountant
Coin River et Avenue Walnut
ST-LAMBERT OR. 1-2561

Centre Médical de Longueuil
Dr Réal Beaudoin
M.D.
Tél.: OR. 7-8981
Médecine générale - Maternité
Bureau: 51a ouest, rue St-Charles, Longueuil

EXAMEN DE LA VUE
Dr René Varin
OPTOMETRISTE
Tél.: OR. 1-9295
Eye Tested
482 Victoria — St-Lambert

LAURIAULT & LAURIAULT
ARPENTEURS GEOMETRES
INGENIEURS CONSEILS
Bureau à Longueuil :
297 St-Jacques OR. 4-1428
Bureau à St-Bruno :
2036 Bellevue OL. 3-2553
Bureau à Montréal :
863 du Couvent WE. 2-4187

Dr Lucien Durand
Médecine générale — Maternité
OR. 7-8981
Service téléphonique 24 heures par jour
Centre Médical de Longueuil
51A ouest, rue ST-CHARLES
LONGUEUIL

André GUEYMARD
IMMEUBLES REALTIES
Achats - Vente - Echanges - Prêts
Propriétés - Immeubles - Comm. Terrains
Rive-Sud et Montréal
31 ST-ANTOINE
OR. 7-2930 — LONGUEUIL

Dr. P. Couillard
Médecine générale — Maternité
OR. 7-8981
Service téléphonique 24 heures par jour
Bureau :
Centre Médical de Longueuil
51A ouest, rue ST-CHARLES
LONGUEUIL

LONGUEUIL BLUE PRINT Inc.
Procédé "Ozalid"
W. P. LAROCHE
Arpenteur-Géomètre
Ingénieur Forestier
60 Princesse Royale
OR. 4-7180

Jean-Pierre HARDY
NOTAIRE
Jour :
1600, rue Berri — VI. 5-1259
Soir :
2 Chemin Chambly — OR. 7-1445

FAITES LIRE LE COURRIER DU SUD

4, Curé Poirier O. VJC OR. 7-5011
(coin chemin Chambly)
Dr P. LAVERDURE
OPTOMETRISTE
Examen de la vue Eye Examination

RAYMOND SOUCIE
491 Riverside Drive, St-Lambert,
OR. 1-7461
"Au service de la R.-S. depuis 1940"
FEU - VOL - ACCIDENT
MALADIE - BRIS DE GLACE
AUTOMOBILE
"L'assurance est peu coûteuse mais combien avantageuse"



ASSURANCES GENERALES
PRETS ET PLACEMENTS
Feu - Vol - Vie - Automobile - Protection
Bris de glace - Responsabilité
HENRI LAFRENIERE, c.s.c.
28 STE-CATHERINE, LONGUEUIL, OR. 4-4595

TOUT LE MONDE SE PRESSE DE VOIR LES NOUVELLES
BUICK et PONTIAC 62
maintenant en montre chez



Albias Pepin Automobiles Limitée
155 OUEST, ST-CHARLES LONGUEUIL OR. 4-4924

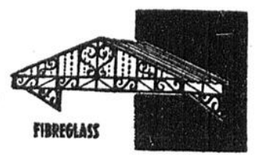
COUPEZ EN DEUX

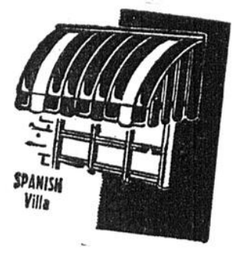
VOS FRAIS DE
• CHAUFFAGE • MEDECIN
• ENTRETIEN

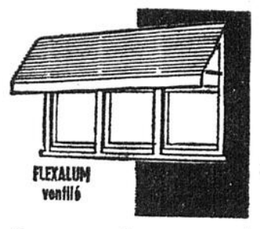


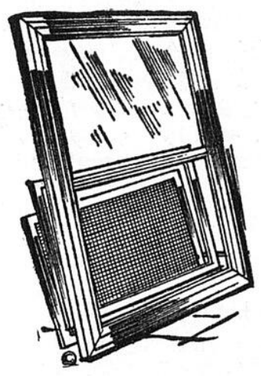
CUT DOWN

YOUR HEATING DOCTOR and MAINTENANCE BILLS









Installez les attrayantes

PORTES ET FENETRES
A TROIS RAINURES DE
METAL "EMAILLE"

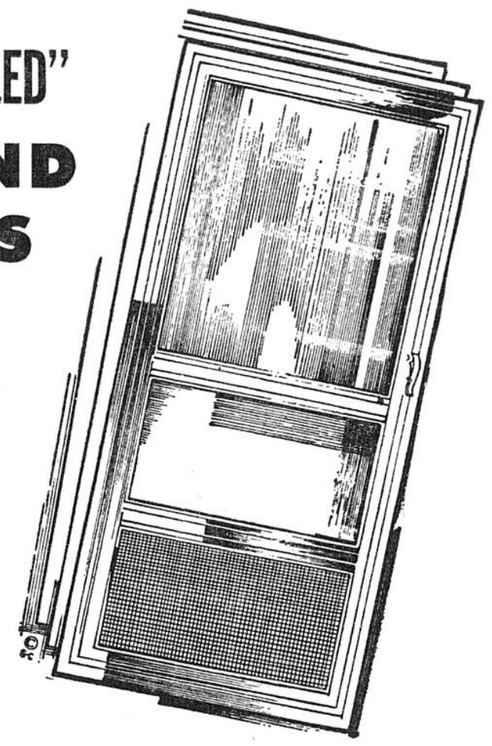
Considérez ces avantages

- PAS DE COURANT D'AIR
- ECONOMIE D'ENTRETIEN
- NETTOYAGE PLUS FACILE
- PLUS DE LUMIERE
- ECONOMIE DE SANTE
- PAS DE PEINTURAGE
- PAS DE DOUBLES-FENETRES
- ECONOMIE DE CHALEUR
- PAS DE REMISAGE
- BIEN-ETRE EN TOUTES SAISONS

18 COULEURS VARIEES AU CHOIX

Install the

ALL METAL "ENAMELED" DOORS AND WINDOWS



Note these advantages:

- NO AIR-DRAFT
- NO MAINTENANCE
- MORE LIGHT IN YOUR ROOMS
- HEALTHFUL
- NO PAINTING
- NO STORAGE
- NO STORM-WINDOWS TO INSTALL
- FUEL SAVING
- YEAR 'ROUND COMFORT

18 BEAUTIFUL COLORS TO CHOOSE FROM

ECONOMISEZ 20% . SAVE UP TO 20%

SUR LE COMBUSTIBLE AVEC LE — **ON YOUR FUEL BILLS WITH**

CLAPBOARD ALUMINIUM

18 TEINTES · "FLEXALUM" · 18 COLORS

★

NOUS FINANCERONS LE COUT DE CES AMELIORATIONS AU TAUX DE

6%



★

WE'LL FINANCE THESE IMPROVEMENTS AT ONLY

6%

MEILLEURE QUALITE AU PLUS BAS PRIX!

BETTER QUALITY AT A LOWER PRICE!

Renseignez-vous dès aujourd'hui:
Inquire today:
B.P. Distributing Aluminium Products Ltd.
60 François-Gauthier - BOUCHERVILLE
Tél. : OL. 5-1324.

Nom/Name .....

Adresse/Address .....

..... Tél. .....

B.P. DISTRIBUTING ALUMINIUM PRODUCTS Ltd.

BENOIT PERRAS, président

60, FRANÇOIS-GAUTHIER
BOUCHERVILLE
TEL.: OL. 5-1324

Voyez les...

PONTIAC '62

et

BUICK '62

ELLES

DEPASSENT

TOUT

CE QUE

L'ON A

DEJA VU!

Abias Pepin Limitée
155 ouest, ST-CHARLES
OR. 4-4924

LITTERATURE . . . SPECTACLES . . . TELEVISION . . . LITTERATURE . . . SPECTACLES . . . TELEVISION . . .



Me Lucien Thinel, président général de la Société Richelieu, conférencier invité à la réunion d'ouverture de la campagne annuelle de charité du Richelieu-Longueuil, qui battra son plein jusqu'au 4 novembre. On aperçoit à gauche, M. Fernand Tardy, membre du collège permanent de la Société Richelieu et, à droite, Mme Lucien Thinel.

Cours de solfège et chorale mixte

Grâce à l'initiative du Comité des Loisirs culturels de Longueuil, les loisirs artistiques sont appelés à prendre un essor dans Longueuil.

En effet, deux dates sont à retenir pour les amateurs de musique et de chant: celle du mercredi 4 octobre et celle du mardi 10 octobre.

La première marquera le début d'un cours de solfège gratuit, subventionné par le gouvernement provincial, et dont l'inscription se fera à l'hôtel de ville de Longueuil, de 7 h. 30 à 9 h. 30 le mercredi soir 4 octobre.

La seconde marquera l'inscription des personnes qui sont intéressées à devenir membres du "Choeur de Normandie", une chorale mixte qui se fonde présentement. Cette inscription aura lieu mardi soir le 10 octobre, de 7 h. 30 à 10 heures, à l'hôtel de ville.

Le professeur des cours de solfège sera Mme J.-L. Tessier, de la paroisse St-Pierre-Apôtre de Longueuil, bien connue pour ses nombreuses initiatives dans le domaine artistique: cours de flûte, de diction, de danse folklorique.

Le directeur de la chorale sera nul autre que M. Jacques



Mme J.-L. TESSIER

Pratt, de la paroisse St-Antoine; un musicien de premier ordre, M. Pratt n'en est pas à ses débuts comme directeur musical. Il fait partie du choeur des Disciples de Massenet et chantera bientôt dans l'opéra Carmen à la télévision. (Heure du Concert, canal 2).

Des renseignements supplémentaires vous seront donnés la semaine prochaine sur ces deux initiatives.

Pour tous renseignements, communiquez avec la secrétaire du Comité, Mlle Odette Lebrun, OR. 4-4911 ou avec M. Nadeau Papineau, au même numéro.

FLEURS FRAICHES
pour toutes occasions
DIRECTEMENT DE NOS SERRES

FRESH FLOWERS
for all occasions
OUR GREENHOUSES

Livraison partout sur la Rive-Sud et Montréal.
Delivery everywhere on the South Shore and Montreal.

G. XHIGNESSE
1748 CHAMBLY ROAD Ville Jacques-Cartier OR. 4-4460

Plants de fleurs et légumes
Fleurs vivaces pour Rocailles Platebandes Boites à fleurs
Choix de 10,000 arbustes et haies
ENTRETIEN

Flowers - Fruits Leguminous plants
Flower plants for rock garden and platbands
Your choice of over 10,000 shrubs and hedges
MAINTENANCE

TERRASSEMENT — LANDSCAPING
SPECIALITE: TOURBE CULTIVEE — SEEDLING GRASS

P. PETRONE
700, boul. Marie-Victorin - Cité J.-Cartier
OR. 4-9135

Attention parents!
Madame Catherine de l'Etoile
professeur, demeurant à 409 St-Alexandre, Longueuil, vous invite à lui confier vos enfants pour les devoirs et l'étude qu'ils devront accomplir à domicile.
De 7 à 9 h. p.m., vos enfants seront bien surveillés et recevront des explications adéquates. Nombre très restreint.
OR. 7-3246

Pour les jeunes de Ste-Louise

L'équipe "Eau Vive" lance une invitation spéciale à tous les jeunes qui veulent s'amuser. Samedi soir le 23 septembre à 7 h. 30 p.m. recommenceront les pratiques de l'équipe. Le même soir à 8 h. p.m. (i. e. après la pratique de l'équipe) recommenceront nos soirées récréatives. Il y aura entre autre des jeux de société, des danses concours en plus d'une multitude de danses déjà apprises, (danse carrée, cha-cha, valse, etc...). A noter que ne sont admis que les jeunes de 16 ans et plus. Pour ceux qui ont moins de 15 ans il y aura des cours de danse qui seront donnés dans quelques semaines.

Rendez-vous donc à l'Ecole Ste-Louise de Marillac, 902, Gardenville, samedi le 23 septembre à 8 heures.

CINE-JEUNES A L'EXTERNAT

En fin de semaine, samedi le 30 septembre, et dimanche le 1er octobre, le Ciné-Jeunes de l'Externat classique présentera le grand film pour enfants "Le cirque fantastique".

Le film tourné en cinémascope et en couleurs fournira aux jeunes un spectacle de deux heures. Des dessins animés compléteront le programme.

A l'occasion de cette représentation, l'horaire habituel sera légèrement changé: samedi le 30 septembre, 1 h. et 3 h.; dimanche le 1er octobre, 1 h. 15 et 3 h. 30.

Les responsables du Ciné-Jeunes rappellent aux parents que leurs enfants bénéficient d'une complète sécurité tant à l'intérieur de la salle qu'à l'extérieur, où un agent spécial de la circulation permet aux jeunes de traverser le chemin Chambly sans aucun risque d'accident.

COURS DE CULTURE POPULAIRE A J.-C.

La Commission des Ecoles Catholiques de la Cité de Jacques-Cartier en coopération avec le service des cours de culture populaire dispensera cette année des cours du soir pour adultes comme suit: Cours de français: Pour néo-Canadiens; Cours d'anglais: Pour canadiens de langue française.

Ces cours sont gratuits, pour s'y inscrire il suffit de se présenter entre 7 h. 30 p.m. et 9 h.30 p.m. à l'école Jean-de-Brébeuf, 1863 rue Brébeuf, ou à l'école Paul-de-Maricourt, 1275 rue Papineau, lundi le 2 octobre, 1961.

BULLETIN SPÉCIAL!

IL N'EST PAS TROP TARD
d'assurer votre automobile pour vous conformer à la loi de l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile en vigueur le 1er octobre.

L'ENDROIT c'est Wawanesa
la première au Québec à vous offrir un service jour et nuit.

EPARGNE SUBSTANTIELLE
en plus d'une protection indiscutable pour tous les genres de risques.

ROULEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC Wawanesa
ACTIF: $34,000,000

CENTRE D'ACHAT
VILLE JACQUES-CARTIER
ORléans 7-5235

Get more out of life - Come to the movies at
AVALON
● SHOWPLACE OF LONGUEUIL ●
WED.-THURS.-FRI.-SAT. SEPT. 27-28-29-30



Aussi — Also
"THE COUNTERPLOT"
Forrest TUCKER — Allison HAYES

SUN.-MON.-TUES. OCT. 1-2-3
BEHOLD! The mightiest man who ever lived!



Aussi — Also
"DRAGSTRIP RIOT"
Yvonne LIME — Gary CLARKE

FEDERAL ROOFING CO. LTD.
FERBLANTIER COUVREUR
TINSMITH ROOFER
284 Chemin Chambly Longueuil
Bureau OR. 7-5571
Résidence MI. 5-1967



VIMY
1910 Boul. TASCHEREAU
Stationnement pour 150 autos
OR. 1-4141

Merc. - Jeudi - Vend. - Sam.
27-28-29-30 sept.
SAYONORA
Couleurs
avec
Marlon BRANDO
Miika TAKA
Aussi
LES PARAS ATTAQUENT
avec
Richard BAKALYAN
Ken LYNCH

Dim. - Lun. - Mardi
1-2-3 octobre
AU MUSEE DES HORREURS
Cinemascope - Couleurs
avec
Michael COUGH
June CUNNINGHAM
Aussi
POLICE INTERNATIONALE
Cinémascope
avec
Victor MATURE
Anita EKBERG

At Longueuil

FREE EVENING FRENCH COURSES

Evening courses for adults, both men and women, will be given at ST. ANTOINE'S SCHOOL — 13 St-Charles St. East, Longueuil, every Monday and Wednesday evening from 7.30 to 9.30 beginning on October 3rd next.

These courses are absolutely free and are for all those who wish to improve their knowledge of French.

There is only one requirement — the student must not be a day student at some school. You may register on the 3rd of October next at 7.30 in the evening at ST. ANTOINE SCHOOL.

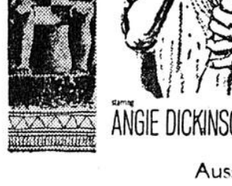
The courses are given by qualified teachers and are supported by the Ministry of the Youth. The School Commission of Longueuil generously donates the use of the class-rooms for the courses.

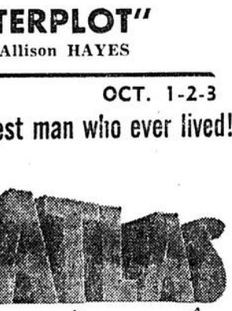
Biscuit Drive

The Storer Scouts and Cubs of the Boy Scouts of Canada are holding their Annual Biscuit Drive, Saturday, September 30th. We hope that the boys will be welcomed from door to door in St. Lambert.

VOX
Tél. : OR. 4-8743 Stationnement

JEU - VEND. - SAM. 28-29-30 SEPT.





DIM. - LUNDI - MARDI 1-2-3 OCT.
"LA MALEDICTION DES PHARAONS"
TECHNICOLOR
Peter CUCHING — Christophe LEE
— Aussi —
"L'ENNEMI SILENCIEUX"
CINEMASCOPE
Laurence HARVEY — Dawn ADDAMS

CINEMA RIO LONGUEUIL
MERCREDI à SAMEDI
27-28-29-30 sept.
UNE FEMME MARQUEE
Dorothy MALONE
Errol FLYNN
Aussi
DERNIER DES CORSAIRES
En Couleurs
Paul HENREID
Haren BOOTH

DIM. - LUN. - MAR.
1-2-3 octobre
L'HOMME DE LA PLAINE
Couleurs
James STEWARD
Cathy O'DONNELL
Aussi
UNE VIE
Couleurs
Maria SHELL
Christian MARKUAU

FRANK SENEZ
VOUS INVITE A VOIR LA TOUTE NOUVELLE
INVITES YOU TO SEE THE AMAZING NEW
BUICK '62
EN MONTRE CHEZ
ON DISPLAY AT
Abias Pepin Automobiles
LIMITEE
155 Ouest St-Charles West Longueuil
OR. 4-4924

Ils sont là
Les nouveaux et merveilleux
CAMIONS G-M-C



PAUL E.-COUTU

Permettez-moi de vous rappeler que je suis responsable de la vente des camions. Nous avons cette année toute une gamme de superbes modèles. Quel que soit votre commerce, entreprise, usine ou industrie, nous avons le camion qui répond à vos besoins.

Demandez-moi, je suis à votre entière disposition
Abias Pepin Automobile Ltée
155 ouest, ST-CHARLES LONGUEUIL
OR. 4-4924

"OUI... C'EST UNE PIERRE PRÉCIEUSE!"



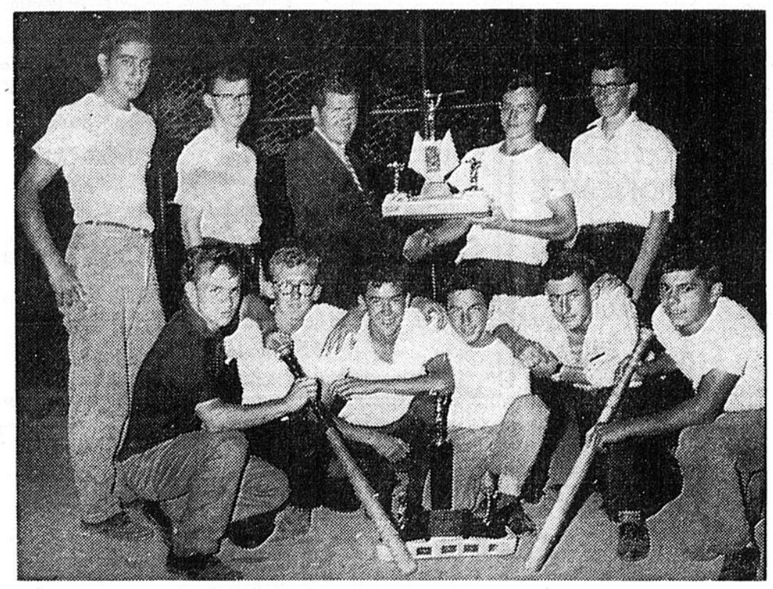


LA POINTE DE PIERRE PRÉCIEUSE Waterman
• NE MANQUE PAS
NE GRATTE PAS • NE FATIGUE PAS
• Le seul stylo à pointe de pierre précieuse
• Rechange géant
• Mécanisme silencieux
• Le plus beau, le plus doux, le plus efficace
$2.49

PROJET DE CONSTRUCTION DE L'ORDRE DE $20 MILLIONS A CHAMBLY

Consolidated Building Corporation de Toronto, a annoncé la construction prochaine de maisons à Chambly, à une vingtaine de milles au sud de Montréal. Cette entreprise a acquis 2,500 terrains. La plupart de ces maisons seront d'un seul logement, mais il y aura également un certain nombre de maisons à logements multiples. Ses maisons seront mises en vente à des prix variant de $9,500 à $11,000. Consolidated a construit quelque 500 maisons dans Bay Ridges Development, près de Toronto et compte en construire 3,000 autres.

L'entreprise, au total, est de l'ordre de $20 millions.



ST-VINCENT-DE-PAUL CHAMPION. — Voici l'équipe qui a remporté le championnat de la saison régulière et celui des séries finales de la Ligue de balle molle Midget OTJ Jacques-Cartier. Première rangée, de gauche à droite: Claude Gauthier, Luc Gagnon, Gérard Lapointe, J.-G. Bradette, André Leduc et Michel Bellemare. Deuxième rangée: Claude Bellemare, Serge Cardinal, M. Pierre Nadeau, président de la ligue, remettant à Michel Proulx, gérant, le trophée Tousignant; et André Cardinal. On distingue, en premier plan, le trophée Bouchard, emblème du championnat de la saison régulière. (Studio Charpentier).

La nouvelle CHEVY II s'ajoute à la série des Chevrolet

La General Motors of Canada a annoncé le lancement d'une automobile entièrement nouvelle, la Chevy II. Cette voiture est plus grande que la Corvair, mais plus petite que la Chevrolet classique. Elle sera construite au Canada par la General Motors et vendue par les concessionnaires Chevrolet.

Il y aura en tout neuf modèles Chevy II, y compris des station-wagons, un coupé sport hardtop et une décapotable.

M. E. J. Umphrey, vice-président et directeur des ventes de la General Motors of Canada, a déclaré que cette nouvelle voiture est "parfaitement fonctionnelle et économique".

"La Chevy II", a-t-il précisé, a été conçue pour fournir à la famille canadienne moyenne un moyen de transport au prix le plus raisonnable qui soit. Et cela, a-t-il ajouté, veut dire non seulement un prix d'achat modique, mais aussi des frais d'utilisation et d'entretien extrêmement économiques".

La silhouette de la Chevy II est d'une élégante simplicité; elle est soulignée par des lignes allongées, ainsi que par les reliefs étudiés des panneaux. L'avant se distingue par ses phares simples et sa grille en treillis.

La Buick 62 sera de nouveau la voiture de l'année au pays

La Buick 1962 présente une ligne nouvelle et de nombreux perfectionnements mécaniques, a annoncé tout récemment la compagnie General Motors of Canada.

L'un des principaux changements apportés à la silhouette est particulièrement visible dans les modèles hardtop deux portes dont le toit est semblable à celui des décapotables. Les autres modifications comprennent une nouvelle grille, le capot aux formes plus élégantes et de nouvelles enjolivures latérales.

La Buick de dimensions ordinaires se fait en trois séries: Le Sabre, Invicta et Electra 225.

La Buick Special, de petites dimensions, offre cette année deux modèles décapotables. La décapotable standard 4000 est munie d'une capote à commande manuelle tandis que celle du modèle de luxe est automatique.

La petite Buick est la première voiture de tourisme à moteur V-6 qui ait jamais été construite en Amérique du Nord. La compagnie General Motors déclare à ce sujet: "Ce moteur est appelé à un grand avenir dans le domaine du six-cylindres, comme cela avait été le cas pour le V-8 comparativement à son prédécesseur le huit-cylindres en ligne".

Vient de paraître

"LE MIRAGE"

On sait avec quel succès a été lancée une nouvelle série de livres pour adolescentes: "LA COLLECTION MARIE-FRANÇOISE".

Le premier titre paru, est un texte d'un Auteur de renom: Geneviève de FRANCHEVILLE. Il s'intitule:

"LE MIRAGE", qui d'ailleurs intéressera tous les adultes, s'adresse tout spécialement aux adolescentes que l'optimisme facile des romans 'Fleur-bleue", risquerait d'aveugler au point de compromettre à jamais leur bonheur futur.

"Relax" Monsieur

Un petit jeune homme passant au contrôle du péage du pont Jacques-Cartier, paraissant j'imagine, extrêmement nerveux à la conduite de sa voiture, se fait dire par un surveillant au moment où il dépose son jeton dans la boite: "relax" Monsieur! Le jeune homme s'en est senti tout de suite admirablement détendu.

"Relax" Monsieur! devrait être un mot-clé qu'un chacun peut se servir à tout moment dans la journée pour retrouver son calme et le parfait contrôle de lui-même.

Notre XXième siècle passera à l'Histoire comme un siè e de détraqués, de névrosés, où la tension menace de faire claquer les nerfs comme une corde de violon trop tendue qui un jour joue le méchant tour au violoniste de lui sauter au visage parce qu'elle n'en peut plus de chanter sur la même note toute sa fatigue.

Il y a tant de jeunes déjà fatigués à cause de la tension générale que crée le siècle, des moins jeunes qui n'en peuvent plus et que l'on calme à l'aide de "tranquillisants". Plus personne ou presque sait vraiment se détendre et jouir de la vie.

On prend un calmant afin de bien dormir la nuit et le lendemain matin on remonte comme un cadran son système nerveux. Il faut ce qu'il faut, n'est-ce pas, et la journée sera gourmande et fertile en petits chocs nerveux.

"Relax" Monsieur... Chaque fois que la panique vous gagne à cause d'un travail ou d'une course à faire, chaque fois que vous pensez ne pouvoir terminer à temps un ouvrage, répétez-vous comme un leit-motif, avec un brin d'humour, un peu d'ironie, de la bravade aussi comme l'on ferait à un bon camarade qui serait votre double: "Relax" Monsieur!... Vous en sourirez d'aise et vos nerfs se détendront comme par magie. Le petit tour deviendra une bonne habitude, une vieille compagne peu encombrante que vous aurez plaisir à garder auprès de vous parce qu'elle vous sera apaisante et bonne, et qu'elle aura trouvé l'art si difficile de vous conserver le goût de vivre, le goût de vaincre et cela jusqu'à votre extrême vieillesse.

"Relax", Monsieur!...

Thérèse

ÉVITEZ DES RÉPARATIONS FUTURES GRÂCE À

une inspection de votre montre!

Voici pourquoi il est si important de faire inspecter votre montre par un horloger professionnel qualifié. Une montre de qualité est conçue pour marcher sans défaillance pendant des années. Mais les coups, la saleté, la poussière ou l'humidité peuvent quelquefois abîmer son mouvement précis et travaillant sans relâche. Il se peut que votre montre marche à merveille mais si vous nous l'apportez maintenant pour une inspection vous vous éviterez probablement de coûteuses réparations plus tard.

ENTIÈRE SATISFACTION GARANTIE

VERONNEAU & Cie Ltée

173, ST-JEAN OR. 4-8118
83, ST-CHARLES OR. 7-7311
423, STE-HELENE OR. 4-4564
LONGUEUIL

County Scholarship Winner Announced

The South Shore University Women's Club recently announced that Miss Carolyn Hindess is the winner of this year's scholarship offered by the club. Miss Hindess is a St. Lambert resident and a graduate of Chambly County High School. She will attend McGill University in the Arts Faculty. This scholarship is awarded annually to a woman student attending any of the High Schools in the county. The scholarship will be presented to Miss Hindess at the graduation ceremony of the Chambly County High School.

C.W.L. Fashion Show Set For Oct. 4

Tickets are still available for the October 4 Fashion Show, sponsored by the Catholic Women's League of St. Lambert.

The commentator for the evening will be Miss Doris Clarke and the convenor Mrs. E.W. Aumand.

It will be held in the St. Francis of Assiss School Hall and tickets can be purchased at the door the same night or by calling Mrs. P.W. Berrigan at OR. 1-0634.

Longueuil H & S Ass'n

The opening meeting of the Longueuil Home and School Association will be held at the LeMoyne d'Iberville School, LeMoyne Boulevard, Longueuil on Thursday, September 28th, at 8 p.m.

On this occasion the parents will be taken on a tour of the new LeMoyne d'Iberville High School by the members of the Student Council. This should prove to be a very interesting evening. All Parents are cordially invited to attend. Refreshments will be served at the close of the meeting.

OMEGA
Précision, Sécurité



Seamaster

Parfaitement étanche à une profondeur de 200 pieds, renommée dans le monde entier, la Seamaster est garantie sans condition.

• *Distributeur autorisé* •

VERONNEAU & Cie Ltée

173, ST-JEAN • OR. 4-8118
83 ST-CHARLES • OR. 7-7311
423, STE-HELENE • OR. 4-4564
LONGUEUIL

L'année d'une décision profitable!



"DOIS-JE INVESTIR MON ARGENT DANS L'AUTOMOBILE... OU LA FAIRE FRUCTIFIER DANS MON COMMERCE?"

Abias Pepin Location Inc. achète comptant vos automobiles actuelles et vous loue des voitures neuves Pontiac (ou de tout autre marque) pour 12 ou 24 mois. La solution rêvée, éliminant vos problèmes de réparations, d'assurances, etc. etc. Pour toute information, voyez immédiatement notre représentant.

Abias Pepin LOCATION LEASING *Inc.*

155 ouest, rue St-Charles
Longueuil — OR. 4-4924

PROVINCE DE QUEBEC

Municipalité scolaire de CITE JACQUES-CARTIER COMTE DE CHAMBLY

AVIS PUBLIC

Par suite d'un jugement et de la décision de la Cour du Magistrat No 1029 rendu le 15 septembre 1961 par M. le Juge de District, Robert Hodge.

IL EST PAR LE PRESENT DONNE que LUNDI, le 2e jour d'OCTOBRE 1961, à DIX HEURES DU MATIN, (heure avancée de l'est), à l'école

JEAN-DE-BREBEUF
1863 rue BREBEUF
CITE JACQUES-CARTIER, P. Q.

il se tiendra une assemblée des Propriétaires de bien-fonds de cette Municipalité inscrits comme tels au Rôle d'Evaluation et ayant *acquitté toutes les taxes et autres contributions scolaires, pour procéder à l'élection d'UN commissaire d'écoles, SIEGE No 5.

DONNE à Jacques-Cartier,
ce 22 e jour de SEPTEMBRE,
mil neuf cent SOIXANTE-UN.

Marc LAMBERT,
secrétaire-trésorier

*acquitté LE 30 JUIN 1961.

PROVINCE OF QUEBEC

School Municipality of JACQUES CARTIER COUNTY OF CHAMBLY

PUBLIC NOTICE

Following a judgment and decision from the Court of Magistrate bearing No. 1029 rendered September 15th 1961 by Honorable District Justice, Robert Hodge.

IS HEREBY GIVEN that there will be held on MONDAY the 2nd day of OCTOBER 1961, at the hour of ten of the morning (eastern time) at

JEAN DE BREBEUF
1863 BREBEUF St.,
JACQUES CARTIER, P. Q.

a meeting of the owners of real estate of this municipality, entered as such upon the valuation roll, and having paid all their school taxes and other contributions*, to proceed with the election of ONE School Commission, SEAT NO. 5.

GIVEN AT Jacques Cartier
this 22nd day of SEPTEMBER 1961.

Marc LAMBERT,
Secretary-treasurer.

*AT JUNE 30th 1961.

LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE LA CITE DE JACQUES-CARTIER

Demande de soumission pour "TERRASSEMENTS"

Des soumission cachetées, adressées au soussigné, seront reçues au bureau de la Commission des Ecoles Catholiques de la cité de Jacques-Cartier, jusqu'à 5:00 heures de l'après-midi le 6 octobre, 1961.

Les soumissions devront être livrées dans une enveloppe cachetée, portant la mention "TERRASSEMENTS".

Terrassements à effectuer:

1—Terrassement à la résidence des Religieuses dans la paroisse St-Jean-Vianney, 225 rue Saint-Georges, cité de Jacques-Cartier.

2—Terrassement et recouvrement d'asphalte à l'école Marie-Victorin, 2190 rue Limoges, cité de Jacques-Cartier.

3—Terrassement à l'école Mgr Anastase-Forget, 2533 rue Cartier, cité de Jacques-Cartier.

Les commissaires étudieront les soumissions et se réservent le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. L'étude des soumissions sera faite lors de l'assemblée spéciale du 6 octobre, 1961.

Pour obtenir plans, devis et renseignements nécessaires, veuillez vous adresser au bureau de la Commission scolaire.

La Commission des Ecoles Catholiques de la Cité de Jacques-Cartier,
1877 rue Brébeuf, Cité de Jacques-Cartier.
OR. 7-8911.

Marc LAMBERT,
Secrétaire-Trésorier.

Voyez les...

PONTIAC '62

et

BUICK '62

ELLES

DEPASSENT

TOUT

CE QUE

L'ON A

DEJA VU!

Abias Pepin Limitée

155 ouest, ST-CHARLES
OR. 4-4924

Voyez les ...

PONTIAC '62

et

BUICK '62

ELLES

DEPASSENT

TOUT

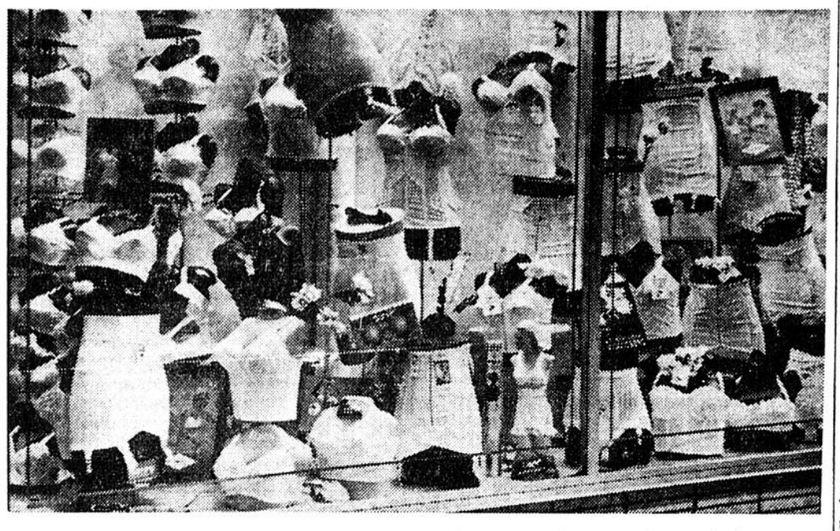
CE QUE

L'ON A

DEJA VU !

Abias Pepin Limitée
155 ouest, St-CHARLES
OR. 4-4924

POUR VOUS Mesdames



Cette vitrine est celle du magasin pour dames, Maison de Choix, au Centre d'achat Jacques-Cartier. La Maison de Choix est reconnue comme étant le magasin des plus complets dans les vêtements de base pour la gent féminine. La "Maison de Choix" a un autre magasin sur la rive-sud situé au Centre d'Achat Laurier, à St-Lambert et un à Montréal, rue Ste-Catherine.

ST. CLARE'S NEWS

Announcing the St-Clare annual mission... **October 1st to 7th.**

A mission for the members of the parish will be given in our church (François de Bienville school hall) beginning October 1st and ending October 7 th, 1961.

The first three days (Sunday, Monday and Tuesday) will be for the women, and the second three days (Wednesday, Thursday and Friday) for the men.

U.C.W. TO MEET

A meeting of the United Church Women will be held in the Gardenville Church Hall on Thursday, October 5th at 8 p.m.

Guest speaker will be Mrs. George Yule, Vice-President of the United Church Women of Montreal Presbytery.

Refreshments will be served.

RUMMAGE SALE

The ladies of the Woman's Auxiliary, Church of St. Mark, will hold a Rummage Sale in the Parish Hall, 123 Longueuil St., Longueuil, on Thursday October 12th, commencing at 10:00 a.m.

On Saturday the closing of the mission will be for both, men and women.

The children will have their own mission during the week. (Monday, Tuesday and Wednesday.)

The **Catholic Women's League** will hold their annual **Card Party** on **Friday September 29th. 1961** at the François de Bienville School Hall. Please get your tickets now from the Chair-lady, Mrs. Madeleine Couture,

Sunday, September 17th, 1961, we have had our annual Pilgrimage to "Our Lady of Cape".

FOURRURES
J. GLOUTNEZ
Vente - Réparation
Remodelage
66 ST-SYLVESTRE
LONGUEUIL
OR. 7-7289

Disques
Revues
Musique en feuilles

Lili
RECORD BAR

Records
Magazines
Sheet music

1576 CHEMIN CHAMBLY - Cité J.-C.
Le premier magasin de disques de Cité Jacques-Cartier
INSTRUMENTS DE MUSIQUE ● MUSICAL INSTRUMENTS
CLUB "ROCK 'N SWING"
Tous les vendredis soirs — SALLE LINCOLN, Cité Jacques-Cartier
2 ORCHESTRES — HIT PARADE
Admission : 75¢

St. L. Women's Club Presents Its Program For The Season

The 1961-62 Agenda of the St. Lambert Women's Club should prove most interesting to South Shore Club Women and their friends.

The season opens at 2.00 p.m., October 10th in the Dart Memorial Hall, Church of St. Barnabas, Lorne Avenue, with the President, Mrs. Thomas E. Knott in the chair. Guest speaker for this meeting will be Mr. Robert Holland of Cockfield Brown, and his subject will be, "Profile of a Woman Buyer."

Other events in the Club's Program are as follows:

Oct. 24th Guest Day — 2.30 p.m.

Speaker — The Honorable Pierre Sevigny, P.C., M.P., Associate Minister of National Defence.

Nov. 14th Business Meeting — 2.00 p.m.

Speaker — Mr. Jack Esbin of Van Woods Jewellers Limited, "Cultured Pearls".

Nov. 28th Vice-Presidents' Bridge — 1.30 p.m.

Chairmen — Mrs. R. Guile and Mrs. C. F. Baxter.

Dec. 12th Membership Tea et Musicale — Members only — 2.00 p.m. Chairmen — Mrs. W. Higgins and Mrs. L. Irvine.

Jan. 9th Business Meeting — Members only — 2.00 p.m.

Speaker — Miss Pat Pearce of the "Montreal Star".

Jan. 23rd Guest Day — 2.30 p.m.

Speaker — Madame Pierre F. Casgrain.

Feb. 13th Business Meeting — Members only — 2.00 p.m.

Speaker — Mr. Sidney Cooper of the United Nations Association in Canada.

Feb. 27th Spring Bridge — 2.00 p.m.

Chairmen — Mrs. C.F. Baxer and Mrs. L. Irvine.

Mar. 13th Business Meeting — Members only — 2.00 p.m.

Debate by Members of the Montreal Junior Board of Trade.

Mar. 27th Guest Day — 2.30 p.m.

Speaker — Mr. Jerome T. Gaspard, United States Consul General.

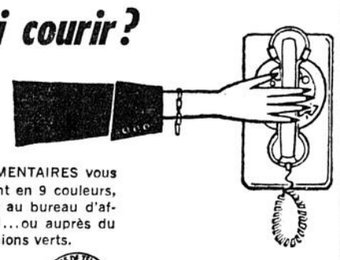
April 9 th Annual Luncheon

April 10 th Annual Meeting — Members only — 2.00 p.m.

June Tea and Fashion Show on board S. S. Homeric.

Yours very truly,
The St. Lambert Women's Club
EMILY BONAR,
Press secretary.

Pourquoi courir ?



LES TÉLÉPHONES SUPPLÉMENTAIRES vous évitent bien des pas. Se font en 9 couleurs, 3 modèles. Renseignez-vous au bureau d'affaires de la compagnie Bell...ou auprès du conducteur d'un de nos camions verts.

COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA — SERVICE

Convocation

Filles d'Isabelles cercle St-Antoine de Padoue Longueuil.

L'assemblée régulière du mois aura lieu le 5 octobre 1961, à 8.00 hrs à la maison des oeuvres, et les élections auront lieu le même soir.

Avis aux membres de se rendre en grand nombre.



DU NOUVEAU POUR LES PARENTS !

A la suite de plusieurs demandes de la part des parents, pour vous soulager après les durs travaux de la journée, des professeurs ouvriront à partir du 2 octobre une salle d'étude dirigée, ouverte spécialement pour votre enfant de la 1ère à la 9e année inclusivement. Ceci comprend : études dirigées et expliquées, aussi les devoirs. En plus, pour ceux qui le désireront, il y aur ades cours de mathématiques, algèbre et français donnés par un professeur spécialisé en la matière. La salle sera ouverte de 4 à 9 heures. Vous nous confiez vos enfants et vous vous libérez par le fait même des ennuyeuses heures de devoirs et leçons. Pour plus de renseignements, téléphonez après 4 h. 30 à :

OR. 4-6666 ou OR. 7-2396

OUVERTURE
3 OCTOBRE



Salon de Coiffure Micheline
(Micheline COMTOIS, propriétaire)
65, rue Grant, Longueuil OR. 7-8841

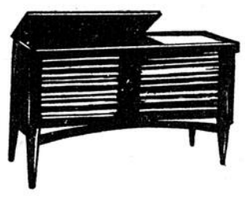
SPECIAL D'OUVERTURE
☆
PERMANENTE
Valeur régulière $12.00
SPECIAL
$7.00

SPECIALITES
Coiffures
et
teintures
de tous genres

Robin Hood ET LE SALON DE L'ALIMENTATION PRÉSENTENT
CUISINE FINE ✣ POMMES ET FARINE
CONCOURS
DE LA MEILLEURE RECETTE



Etole de vison de $1,000. de Reid Fourrures Inc.



Radio-phono-stéréo AM et FM haute fidélité "La Comtesse" Clairtone (S-250)



Poêle General Electric 30", 4 éléments, modèle 1962.

Vous trouverez des formules de participation ainsi que les conditions du concours à votre épicerie. Mais n'oubliez pas de joindre à chacune de vos recettes un certificat de garantie de la Farine Robin Hood (ou un fac-similé acceptable).

Envoyez-nous vos recettes préférées, comprenant nécessairement des pommes et de la farine.

Vous aussi vous pouvez... avec Robin Hood pré-tamisée!



Spécialement pour vous mesdames, mesdemoiselles !

CULTURE PHYSIQUE

Un traitement scientifique pour l'amaigrissement, le développement de votre santé et de votre beauté

COURS SPECIAL DE 5 SEMAINES



Un cours qui répond aux besoins de la femme dans toutes les sphères de la vie: femme de carrière, ménagère, sténographe, mannequin, danseuse. Notre cours spécialisé destiné à conserver la parfaite condition physique et à amincir la taille est aussi bienfaisant que des vacances.





Ces photos nous font voir un groupe de dames et demoiselles faisant des exercices sur les accessoires en service à notre studio.

PRIX MODIQUE
SATISFACTION GARANTIE

B & B
REDUCING
STUDIO
D'AMAIGRISSEMENT

Mme Françoise FAVREAU, prop.

400, rue Ste-Hélène Longueuil OR. 7-2815
● OUVERT DE 1 H. A 9 H. P.M. ●



Maintenant ouvert 24 heures par jour

Now Open 24 Hours a Day

LAUNDERAMA

LAVAGE WASHING 25¢ SECHAGE DRYING 10¢

124 CHEMIN CHAMBLY (coin Ste-Elizabeth LONGUEUIL

☆

"A votre santé..."

LAITERIE VICTORIA DAIRY INC.

43 Bute - St.Lambert

OR. 1-1973



A Longueuil

Le Jeune Commerce entreprend une autre année d'activités

Le Jeune Commerce de Longueuil inaugurera sa septième année d'activités par une grande danse d'initiation au Club Lemoyne de Longueuil, samedi le 23 septembre, à compter de 8 h. 30.

A cette occasion, le nouveau président honoraire du groupement sera présenté à tous les membres, anciens et nouveaux, ainsi qu'à leurs amis qui assisteront à cette soirée sociale, qui si on s'en tient aux souvenirs du passé, promet d'être très joyeuse.

M. Gilles Rajotte, directeur-publiciste du groupe, annonce que nombreuses personnalités locales participeront à cet événement annuel du Jeune Commerce de Longueuil. Inutile de dire qu'on compte beaucoup sur la présence des anciens membres même si c'est la "danse" des nouveaux qui, on espère, seront aussi nombreux, sinon plus, que l'an dernier.

Pour les célibataires, on souligne que les membres du comité féminin de se groupement fort populaire chez les jeunes de notre localité, seront, elles aussi, présentes à la "danse d'initiation"...!

M. Gilles Frappier, président pour le terme '61-62, invite donc anciens et nouveaux, c'est-à-dire tous les jeunes gens de 18 à 40 ans qui désirent se former tout en s'amusant parfois, de se joindre au Jeune Commerce de Longueuil et de participer à cette danse d'ouverture de la septième année d'activités du groupement.

On vous attend donc en grand nombre en cette soirée du 23 septembre, à 8 h. 30, au Club Lemoyne de Longueuil.

QUILLES

Ouverture de la ligue du Tricentenaire

Mercredi dernier, débutaient les activités de la Ligue du tricentenaire à Longueuil. A cette occasion le De Bienville ainsi que le De Maricourt, gérés respectivement par Phil Pépin et Jean-Jacques Poirier, ont subi chacune une humiliante défaite au compte de 7 à 0 aux mains du De Lemoyne, de Pierre (St-Eustache) Lefebvre et du Ste-Hélène, de Pierre Lamarre. Dans une autre rencontre, le De Sauvole, de Claude Jeté, a eu raison du De Châteauguay, de François Fréchette, au compte de 5 à 2. Dans la dernière rencontre, le De Sevigny, de Pierre Chaput, a remporté une brillante victoire sur le formidable d'Iberville, de Robert Fallon, au compte de 5 à 2.

Chez les hommes, la jeune recrue Serge Sevigny a réussi un simple de 166 tandis que le vétéran président Phil Pépin enregistrait un 163 pour un haut triple de 404. Seul, W. Innes le surpasse dans ce domaine avec un grand total de 412.

Chez les femmes, une autre recrue a pris la vedette en la personne de K. Spencer avec un simple de 133 pour un excellent triple de 310. Françoise Lord s'est attirée les compliments avec un magnifiquqe 312.

A la semaine prochaine et n'oubliez pas que les activités commencent à 7 h. précises.

Jean POIRIER,

This is ... Ceci est ...

A ZERO — It is exactly how many cares you'll have when leaving your car in the hands of our specialists for

BODYWORK PAINTING

CAR PANEL ALIGNMENT

UNITIZED BODY REPAIRS

FRAME STRAIGHTENING

UN ZERO — Et c'est exactement le nombre de troubles que vous aurez en nous confiant votre auto pour

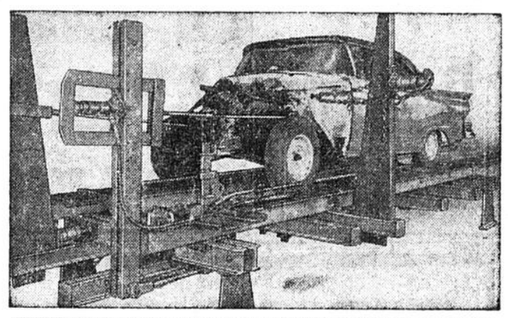
DEBOSSAGE PEINTURE

REDRESSEMENT DE CARROSSERIE ET DE CHASSIS

Alignement des PIECES DE CARROSSERIE

En d'autres mots, pour un travail de qualité exécuté par des spécialistes avec un équipement des plus spécialisé et moderne.

BODY and FRAME STRAIGHTENER



GENE VENNE Ltée

(Next to Steinberg's on Taschereau)

Business Hours Mon. to Sat. 8:00 to 6:00

OR. 7-5255

BODY WORK

NIGHTS Mon. Wed. Fri. 8:00 to 10:00

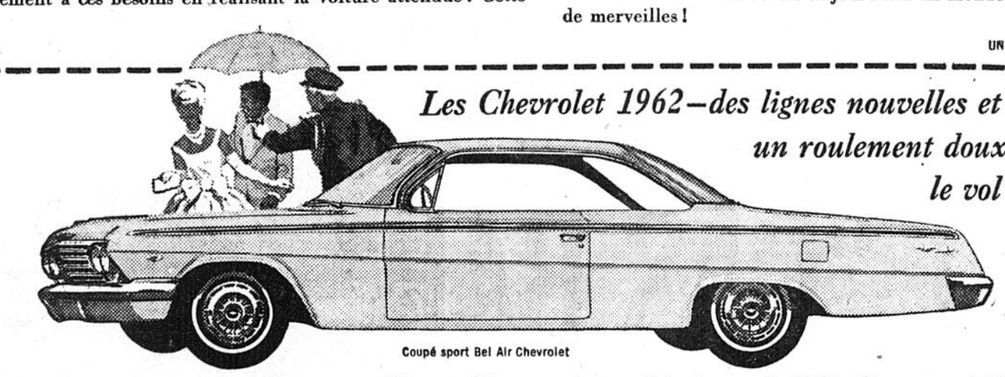
Un nouveau monde de merveilles ...chez Chevrolet aujourd'hui!

Il fallait s'y attendre, c'est Chevrolet qui les présente! C'est devenu une tradition chez Chevrolet de se rendre compte avant tout le monde de ce que désirent les automobilistes canadiens — et de satisfaire ensuite habilement à ces besoins en réalisant la voiture attendue! Cette tradition, Chevrolet la continue, cette année, et fait un pas important en avant grâce aux ressources et aux réussites de ses ingénieurs, à la perfection mécanique et au luxueux confort de ses voitures. Chevrolet vous révèle aujourd'hui un monde de merveilles!

CHEVROLET

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Les Chevrolet 1962—des lignes nouvelles et luxueuses, un roulement doux comme le vol d'un jet



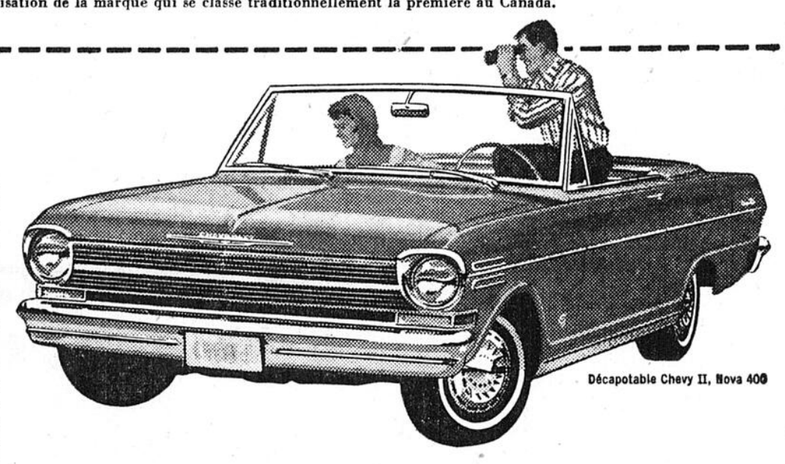
Coupé sport Bel Air Chevrolet



Décapotable Impala Chevrolet

Quiconque désire une voiture ne désirerait que celle-là! Une élégance toute fraîche ... qui atteint une beauté sculpturale dans le nouveau coupé sport Impala au toit profilé comme celui d'une décapotable. Elle roule sur la route comme si elle glissait, avec une douceur incroyable. Choix de fougueux V-8. Nouvelle carrosserie Fisher dont l'intérieur accorde tout l'espace voulu en longueur, en hauteur, en largeur. Beauté inaltérable — d'un bout à l'autre, jusqu'aux nouvelles ailes avant munies de garde-boue intérieurs qui augmentent la protection contre la rouille. Cette marque qui plait au plus grand nombre offre encore davantage ... pour vous plaire. Les Impala qui donnent une impression de grand luxe ... sans le prix du luxe; les Bel Air qui allient à la douceur du roulement la douceur des lignes; les Biscayne — qui ne sacrifient absolument rien au confort tout en étant économiques. Entrez chez le concessionnaire Chevrolet et admirez-y la plus nouvelle réalisation de la marque qui se classe traditionnellement la première au Canada.

LA CHEVY II — LA "NOUVELLE VAGUE" CHEVROLET



Décapotable Chevy II, Nova 400

Voilà vraiment la voiture que tous ont *essayé* de réaliser. Il appartenait à Chevrolet de la réussir. Elle a toutes les qualités éprouvées que vous comptez voir dans la Chevrolet ... et des surprises que vous ne connaissiez pas. Une gamme complète de modèles attrayants, dont la construction inédite facilite l'entretien. Elle est économique car elle n'a que quatre cylindres à nourrir, ou six si vous la voulez un peu plus fougueuse. Le sedan offre assez de place pour six personnes de bonne taille. Quant au prix ... la surprise est agréable (avec chauffage-dégivrage sans frais supplémentaires!).

La Chevy II ne lésine jamais ... sauf quand il s'agit d'essence! Les deux moteurs dont elle peut être équipée sont pourvus de poussoirs hydrauliques de soupapes et leur taux de compression est de 8.5 à 1. Elle peut être munie d'une transmission automatique Powerglide. Sa suspension comporte des ressorts arrière monolames, faisant partie d'un ensemble perfectionné qui atténue les chocs de la route. Mais, au tout premier rang des qualités de la Chevy II, on retrouve ce confort et cette élégance qu'on n'avait vus jusqu'ici que dans les voitures de prix beaucoup, beaucoup plus élevé. Tout cela est à votre disposition dans les trois séries de Chevy II ... neuf modèles en tout. Il y a la série 100 ... splendide, à la portée de tous. La série 300 ... la voiture pratique conçue pour la famille. Et la série Nova 400 ... l'économie en habit de gala. Vous en choisissez une et vous avez tout ce que vous pouvez souhaiter dans une voiture ... y compris la modicité du prix.



Sedan 4 portes Chevy II, 300



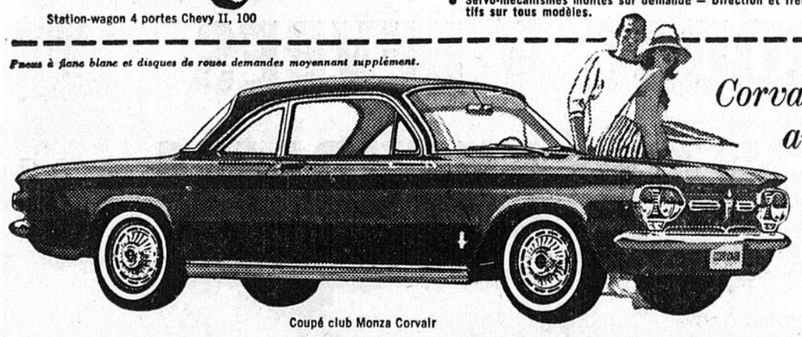
Station-wagon 4 portes Chevy II, 100

VOICI TOUT CE QUE VOUS OFFRE LA CHEVY II!

- Carrosserie Fisher — robuste, solide et durable.
- Choix de deux moteurs — un quatre-cylindres peu exigeant et un six-cylindres à peine plus gourmand.
- Choix de 2 boîtes de vitesses—Synchro-Mesh 3 vitesses ou Powerglide.
- Système de suspension inédit—Ressorts arrière monolames antibruit et antifriction.
- Servo-mécanismes montés sur demande — Direction et freins facultatifs sur tous modèles.
- Carrosserie monocoque unique — deux éléments-caissons de grande robustesse.
- Intérieurs de grande classe — Elégant capitonnage dans un choix harmonieux de coloris.

Pneus à flanc blanc et disques de roues demandés moyennant supplément.

Corvair... la voiture sportive... au service de la famille!



Coupé club Monza Corvair



Station-wagon Monza Corvair

Jamais vous n'aurez éprouvé de joies aussi grisantes tout en bénéficiant de l'économie, de l'élégance et de la fougue sportive de la Corvair 1962. La disposition de son moteur à l'arrière et la répartition de son poids lui donnent une agilité et une tenue de route à toute épreuve. Elle est d'une sobriété incomparable. Elle vous offre le confortable attrait des sièges-baquets*, la commodité d'un compartiment où les enfants peuvent s'ébattre quand le siège arrière est rabattu**. Sans aucun doute, les neuf modèles de la Corvair 1962 allient le meilleur confort familial à l'allure sportive ... sans déséquilibrer votre budget ... et ceci s'applique également au nouveau station-wagon Monza.

*Standard sur le coupé Club Monza, facultatifs moyennant supplément sur le sedan 4 portes et le station-wagon Monza.

**Sur demande, moyennant supplément, sur les coupés et sedans 500 et 700.

C-162HF

ELLES ARRIVENT LE 29 SEPTEMBRE

JOHN GRAVEL AUTOMOBILE Ltée

680, rue VICTORIA OR. 1-5501 ST-LAMBERT

Les jeunes de tout âge tricotent et portent DES CHANDAILS

Mary Maxim®



N'UTILISEZ QUE LA LAINE Mary Maxim GARANTIE!!

No 509 VERMONT
Beau, pratique et si durable. Ce modèle est exécuté en laine Cloudspun Mary Maxim.
Tailles: 14-16-18, 32-34-36.

No 507 SARANAC
Un des modèles classiques Mary Maxim. Exécuté en laine épaisse Northland.
Tailles: 38-40-42-44.

Grâce à la laine épaisse Mary Maxim et aux patrons faciles à suivre Mary Maxim, ces vêtements se tricotent vite et irréprochablement.

En vente à présent chez ...



Patrons.....25¢ pièce
Demandez le catalogue
Laine Northland, l'écheveau de 4 on., 1.10
Laine Cloudspun, l'écheveau de 2 on., .69

A. GENDRON Enr.

Etablie en 1927 — Established in 1927

43 ouest, ST-CHARLES OR. 4-6451 LONGUEUIL

TOUT LE MONDE SE PRESSE DE VOIR LES NOUVELLES

BUICK et PONTIAC 62

maintenant en montre chez



Abias Pepin

Automobiles Limitée

155 OUEST, ST-CHARLES LONGUEUIL OR. 4-4924

UNE LIGUE INTERMEDIAIRE DE TENNIS SUR TABLE EN FORMATION

En effet, un circuit de Tennis sur table de calibre intermédiaire évoluera dans les différents centres sportifs de la Rive-Sud, cet automne.

Quatre équipes ont déjà fait parvenir leur inscription pour la saison qui devait connaitre son point de départ, dans une quinzaine de jours. Ce sont L'Externat Classique de Longueuil, R. D. Electrique, Le Centre de Sport Dupuis et un club de St-Jean, dirigé par Normand Sasville.

Il est également question que Varennes, ainsi qu'une équipe ayant à sa tête, Pierre Joncas, de Longueuil, joignent les rangs d'ici quelques jours.

Une assemblée en vue de former définitivement les cadres du circuit, cera tenue demain soir, jeudi, dans l'enceinte de l'hôtel de ville de Longueuil, à 8 hres. Toutes autres équipes désirant se joindre à celles qui ont déjà signé, sont cordialement invitées à y assister.

Pour information supplémentaires, veuillez communiquer, avec M. Roger Dupuis, à OR. 7-2101, après 6 hres p.m.

HEURES ENCORE DISPONIBLES

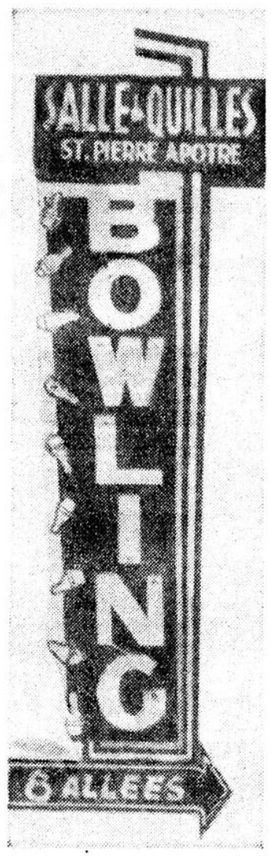
Il nous reste quelques heures libres pour le jeu en équipes.

FAITES VOS RESERVATIONS DES MAINTENANT

Votre choix :

	hres
Dimanche	1 à 7
Lundi	1 à 5
Mardi	3 à 7
Mercredi	1 à 9
Jeudi	1 à 9
Vendredi	1 à 7
Samedi	1 à 10

Pratiquez le sport des quilles — C'est divertissant et tellement agréable.



Bowling St-Pierre

274 rue St-Jean
LONGUEUIL

OR. 4-9800

LIGUE DE QUILLES DES CHEVALIERS DE COLOMB DE LONGUEUIL

La direction de la ligue souhaite la plus cordiale bienvenue à tous ses membres espérant que ces derniers passeront l'année avec nous. Dès la première soirée Lucien Picard et Roger Lacroix étaient absents. Deux autres nous sont revenus, cette année, mais dans un autre état puisqu'ils sont maintenant mariés Roméo Houleet Pierre Daigneault Jacques Lafrenière a l'air bien décidé de suivre les traces de ces derniers le 30 septembre prochain.

Comme par les années passées nous aurons des prix à chacune de nos soirées et nous en remercions nos généreux donateurs.

CLAASEMENT DES EQUIPES après deux soirées

Tigres	5	Iroquois	4
Castors	5	Chevaliers	3
Braves	5	Boucs	3
Colombs	4	Flambeaux	3

Réjean Ste-Marie
Publiciste.

de LIGUE QUILLES O'KEEFE'S

Mlle Fernande Vachon et Lucien Bouchard deux joueurs du club O'Keefe, ont brillés de vif éclats à la dernière soirée de cette populaire ligue.

La première en roulant un simple "fantastique" de "244" et un triple de "544"... et le deuxième avec deux parties de "200" et "204" et un triple de "560"... et l'équipe O'Keefe a roulé un simple record de "898" et un triple record de "2527"... toutes nos félicitations à cette équipe...

Les autres vedettes de cette soirée, ont été, Floriant St-Georges avec un triple de "501" et chez les dames, Jacqueline Boucher avec "392".

Moyennes Hommes
(3 meilleurs à date)

L. Bouchard	159
F. St-Georges	149
G. Provost	149
Y. Frechette	149

Moyennes des dames
(3 meilleurs à date)

Mlle F. Vachon	155
Mme H. Robert	129
Mme H. Deneault	126

CLASSEMENT DES EQUIPES:
O'Keefe 7; Aigles et Ours 6; Tigres-Elephants et Vautours 4; Cobras-Lions-Pantheres-Léopards et Old Vienna 3 et les Loups 2 Points.

Le football à Longueuil

Externat et Tiger-Cats vainqueurs

L'ouverture officielle du football avait lieu dimanche après-midi dernier, au Parc St-Charles. A cette occasion, l'on a pu voir M. Georges Dupaul effectuer le botté d'ouverture, avec l'aide de M. Emile "Butch" Bouchard. Plusieurs autres personnalités bien en vue sur la Rive-Sud étaient également sur les lieux.

La rencontre qui suivit les cérémonies de circonstance a vu les porte-couleurs de l'Externat Classique de Longueuil défaire les Rough Riders du Parc St-Charles, par le pointage de 12 à 7. Chez les vainqueurs, Marcoux Moquin et Benoit se sont le plus signalés, tandis que R. Hector, réussissait le touché pour les perdants.

Dans d'autres joutes disputées, samedi, les Tigers-Cats triomphaient des Rough Riders, au compte de 24-12, grâce à la brillante perfomrance de Poitras et Vézeau.

Une autre rencontre permettait à l'équipe de l'Externat classique de l'emporter, 4 à 6, aux dépens des Argonauts. Moquin et Benoit prenaient la vedette pour les gagnants, tandis que Shaheen, Marcil et Delduca, se faisaient le plus remarquer chez les vaincus.

Deux joutes seront disputées dans la Ligue Ban-Tam, en fin de semaine. Samedi, à 1 h. 30, les Tiger Cats rencontreront l'Externat Classique, tandis que les Argonauts et les Rough Riders en viendront aux prises à 3 heures.

G.R.

La ligue de Quilles commerciale de Jacques-Cartier



Claude Paré a été la grande vedette cette semaine avec un magnifique simple de 254 et un triple de 550.

Bowling Jacques Cartier section 7 hres 30 records à date.

Chez les hommes Roger Monette a joué le plus haut simple et triple avec 266-590. Chez les femmes M. D. Fortier a aussi le simple et le triple soit 226-467.

La meilleur moyenne chez les hommes : R. Monette 181 suivi de Y. Ducharme 158; R. Blain, 156; A. Gendron, 153 et R. Laliberté, 152.

Chez les femmes Mme Fortier, 139; Mlle Landry, 131; Mme Favreau, 129; Mme Laliberté et Mlle Lespérance 120 chacune.

Section 9 heures 30. Records à date : J.P. Rock, 202-521. Chez les femmes Mlle Vigneault a le plus haut triple 423 t Mme A. Laliberté le simple 176.

La moyenne chez les hommes: J.P. Rock, 149; A. Brisebois, 146; C. Bonin et G. Laliberté 144; C. Drolet, 140; L. Drolet, 138. Chez les femmes Mlle Vigneault, 132; Mme Collin, 125; Mme Nicolas, 118; Mlle Bourdoin, Mme Genest et Mme Migneault 115 chacune.

Bowling Lincoln section 7 heures 30. Records à date : C. Paré, 254-550; Mlle H. Pothier 173-396.

La moyenne chez les hommes C. Paré 183 R. Arnold et J.P. Desrochers 149 G. Cotton 148 R. Roberge 146. Chez les femmes Mlle Pothier, 132; Mlle T. Arnold, 117; Mme J.P. Desrochers, 114; Mme F. Sanchagrin et Mlle A. Larue, 11 chacune.

AVIS
REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

Avis est par la présente donné que la personne ci-après mentionnée a fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

BLANCHET, Marcel, 1410, boul. Desaulniers, Ville Jacques-Cartier — Epicerie.

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ce permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi de ce permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à:

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC
BUREAU DU GREFFIER
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES
MONTREAL, P.Q.

PEP • IN • OIL

VENTE
INSTALLATION
HUILE A CHAUFFAGE

PRODUITS ESSO IMPERIAL



UN CHAUFFAGE À TOUTE ÉPREUVE

LA FOURNAISE A AIR CHAUD (A L'HUILE)

Montcalm

VOUS OFFRE CE QU'IL Y A DE MIEUX POUR VOTRE FAMILLE

Vous obtenez :

- Surface de chauffe plus grande d'où économie de combustible
- Chaleur égale dans chaque pièce
- Air filtré et hygiénique
- Entretien gratuit d'un an
- TERMES FACILES: 5 ans pour payer — $11.59 par mois

GARANTIE DE 10 ANS

LE REMARQUABLE SYSTÈME **TWIN AIR** À CIRCULATION D'AIR CONTINUE FOURNI MOYENNANT SUPPLÉMENT

ESTIMÉ FAIT GRATUITEMENT — APPELEZ IMMÉDIATEMENT

Abias Pepin Limitée

155 ouest, St-Charles Longueuil OR. 4-4924

Sanquinet Oil Products Ltd

ANNONCE L'OUVERTURE
DE LEUR NOUVEAU
ET UNIQUE

"GAS BAR"

SUR LA RIVE-SUD • situé à



1740, boul. MANSEAU
CITE JACQUES-CARTIER

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

GRATIS

AUX 1000 PREMIERS CLIENTS

ROUGE A LEVRES REVLON FUTURAMA

OUVERTURE VENDREDI 29 septembre

ESSENCE le gallon .37 9/10

TOUT LE MONDE SE PRESSE DE VOIR LES NOUVELLES

BUICK et PONTIAC 62

maintenant en montre chez



Abias Pepin
Automobiles Limitée

155 OUEST, ST-CHARLES LONGUEUIL OR. 4-4924



Une fête intime a souligné, vendredi dernier, la nomination de M. Arthur Barré, de la Sûreté provinciale, comme officier en charge de la circulation des 32 comtés de la région de Québec. Sur cette photo prise à l'hôtel de ville de Longueuil, nous reconnaissons : le héros de la fête, M. Barré, M. et Mme Jean-Paul Meunier, Son Honneur le Juge Armand Chevrette, Mme Barré, son fils Alain ; M. Eugène Chénier, pro-maire ; M. Marcel Mongeau, échevin ; M. L. Martineau, de la Voirie provinciale ; M. Paul Charron, chef de police de Longueuil ; M. Charlemagne Guillemette, MM. Ernest Normandin, Guy-F. Dubuc, Mme M. Ethier, M. A. Manseau, Mme G.-L. Paré, MM. G. Desjardins, M. Pelletier et P.-L. Gagnon. Une cinquantaine de personnes ont participé à la soirée.

Hommes de Jacques-Cartier

Pourquoi ne vous joignez-vous à la C. de Commerce de votre ville

La chambre de Commerce de Jacques-Cartier avec sa nouvelle direction s'est efforcé durant l'été de préparer une année pleine d'activité.

Plusieurs comités furent formés et déjà le travail accompli a eu des résultats épatants, entre autre un tombola qui fut une réussite à tous points de vue.

Le comité de recrutement est en voie de dépasser toutes nos prévisions avec la nouvelle formule qui est l'assurance groupe pour tous les membres qui veulent y adhérer, cette assurance-vie permet à un membre d'être assuré de mille dollars en ne payant que dix dollars par an ce qui est minime si on considère qu'il n'y a pas de limite d'âge pourvu que le dit membre ne soit pas invalide.

Une autre formule qui doit se réaliser bientôt est une assurance automobile. Chaque membre pourra assurer sa voiture avec un escompte appréciable.

Le but de ces formules est de réunir le plus de membres possible et de garder les anciens parmi nous.

Pour ceux qui ne le savent pas nous le répétons de nouveau, il n'est pas d'obligation d'être un marchand ou un professionnel pour appartenir à une chambre de commerce.

Plus il y aura de membres plus la chambre sera forte et en santé. Nous avons des problèmes, soyons unis et ils seront vite éliminés. On nous fait une mauvaise publicité, combattons-la par une meilleure publicité en faisant de notre chambre la plus active sur la Rive Sud.

Chaque payeur de taxes a droit d'avoir une opinion, seule, elle n'a pas beaucoup de valeur, mais si cette opinion est partagée par un groupement elle devient formidable et peut être acceptée.

C'est pourquoi nous vous invitons à notre assemblée générale le 27 septembre à 8 heures et demie à l'école Jean-de-Brébeuf. Vous rencontrerez des gens qui seront heureux de vous recevoir et de vous renseigner.

René Courtois, Prés.

VOYEZ la NOUVELLE PONTIAC

8 grandes séries
32 merveilleux modèles

☆ Tempest
☆ Strato-Chief
☆ Laurentian
☆ Parisienne
☆ Catalina
☆ Star Chief
☆ Bonneville
☆ Grand Prix



S.J.A.
SAM BLAIR, M.S.

Je vous invite à venir admirer la luxueuse BUICK '62

I invite you to see the luxurious BUICK '62

Maintenant en montre chez / Now on display at

Abias Pépin Automobiles Ltée

155 Ouest ST-CHARLES West
Camions GMC Trucks
OR. 4-4924

Int'n Sports Car Club Branch Here

Club Quarters In Air Control Tower

A branch of the International Triumph Sports Owners' Association, covering the Province of Quebec is soon to be opened on the South Shore. This group is a fellowship of all Standar-Triumph owners interested in knowing more about their vehicles as regards safety, performance, and maintenance, by keeping in contact with the latest developments in the world of motoring and by close association with other Standard Triumph owners.

Club facilities, very likely in the pent-house atop the big Leyland plant to the east of Longueuil, this part of the structure once constituting the old Fairchild air control tower, will shortly become available at no cost to members of the club.

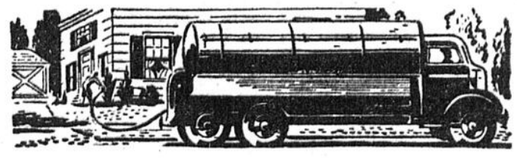
Additional facilities for the sports car crowd at the nearby Leyland complex include a 7,000-foot paved airstrip for the purpose of holding field days, tests and special events.

The club will operate in the field of social activities as well as out on the road and track. Anyone interested in getting the most out of his sports car and finding a great new fellowship in the bargain, will be made most welcome to the organization.

All folks of both sexes interested in becoming a member now or in the near future are respectfull requested to write Mr. K.W. Wood c/o Leyland Motors Ltd., 1150 Marie-Victorin Blvd., Longueuil, Qué., enclosing phone number, or by contacting assistant - publicist Syd Gross at OR. 4-8503.



LORD & FILS
CIE LTEE
FER ORNEMENTAL
IRON WORKS
● Clôtures ● Fences
● Rampes ● Railings
● Escaliers ● Stair cases
OR. 4-6258 et 59
2691 Delorimier, V. J.-C.



FUEL OIL
HUILE A CHAUFFACE
OR. 7-2817

VINCENT & FRERES PETROLEUM

OR. 7-2817

SERVICE DE 24 HEURES
SYSTEMES DE CHAUFFAGE AUTOMATIQUES ET AUTRES
LIVRAISON RAPIDE

24-HOUR SERVICE
AUTOMATIC OIL FIRED SYSTEMS AND OTHERS
QUICK DELIVERY

DECOUPEZ CE COUPON
Il vous donne droit à
100 TIMBRES THREE STARS
GRATIS AVEC TOUT ACHAT DE 40 GALLONS OU PLUS

CLIP THIS COUPON
It entitles you to
100 THREE STARS STAMPS
FREE WITH EVERY PURCHASE OF 40 GALLONS OR MORE

VINCENT & FRERES PETROLEUM — OR. 7-2817

Dodge: la nouveauté qui va bien au delà des apparences. La Dodge 1962 n'a de réduit que son prix: c'est une auto pleine mesure, plein rendement, pleine satisfaction. Elle roule deux fois plus entre chaque changement d'huile et fait 32,000 milles entre les graissages. Sa carrosserie est à l'épreuve de la rouille. Ses freins se règlent automatiquement. Elle accélère plus rapidement et pourtant donne 5% de plus de milles au gallon. Sa direction est plus douce et répond mieux. Le changement de vitesses est plus souple et plus précis. Surbaissé, le tunnel de l'arbre laisse plus de place au passager du milieu. Jamais une Dodge, jamais aucune auto n'a réuni autant de qualités. Svelte, dynamique et racée, c'est la nouveauté 1962, la DODGE





Prenez en main la Dodge svelte, dynamique, racée chez votre vendeur Dodge-Valiant

LONGUEUIL AUTOMOBILE LTEE
268 ouest, St-Charles
Longueuil, Qué.

LAPINIERE AUTOMOBILES INC.
200 Boul. Lapinière
Ville de Brossard, Qué.

L'été en hiver... grâce aux merveilles du chauffage Esso



Supprimez la saison froide à l'intérieur de votre maison! Prolongez l'agréable atmosphère de l'été—d'une année à l'autre—en utilisant le merveilleux chauffage Esso. Sûr, silencieux, propre, complètement automatique, il est si confortable que vous en oublierez l'hiver dès que vous entrerez chez vous!

Laissez à Esso vos problèmes de chauffage. Vous ne manquerez jamais d'huile à fournaise Esso, la meilleure, la plus propre et la plus économique qui soit. Livraisons réglées sur la météo. Plan budgétaire au choix. En tout temps, vous pourrez bénéficier d'un prompt service d'entretien assuré par des experts formés par l'Imperial Oil. Si vous avez besoin de nouveaux appareils de chauffage, vous avez le choix de nombreux modèles de brûleurs et de fournaises que vous pourrez payer par versements mensuels commodes.

Pour bénéficier des merveilles du chauffage Esso, il vous suffit de téléphoner au plus proche bureau de vente Imperial Oil.

CHAUFFAGE À L'HUILE ESSO QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

0 COMMERCES A VENDRE BUSINESS FOR SALE

RESTAURANT Smoke meat, Bar-B-Q à vendre ou à échanger. Restaurant établi capacité 50 personnes. — OR. 7-0155, 1626 Ste-Hélène, V.J.C.

Commerce à vendre

Boucherie, Epicerie Licenciée gros chiffre d'affaires prouvé depuis 10 ans. — Comptant requis : $15,000. — Echange considéré.

Immeubles Gueymard
OR. 7-2930

0A COMMERCE A LOUER BUSINESS TO LET

LOCAL chauffé, pour bureau ou magasin, meublé si désiré, 803 Ste-Foye, OR. 7-0009.

LOCAL chauffé, pour bureau professionnel, rue Victoria, St-Lambert, Centre commercial, — OR. 1-0091.

LOCAL commercial 17 x 25 bien situé, rue Ste-Hélène. — OR. 4-8454 après 6 hres.

1 MAISONS A VENDRE HOUSES FOR SALE

VOYEZ notre maison modèle, 565 Vermont, Jacques-Cartier. Projet Rochon, près Centre d'achats. Bungalows 5 pièces, brique et pierre, intérieur semi-fini. Prix $7,300. Comptant $700.00. Balance facile. — OR. 4-3257.

A VENDRE
Paierai au prix du comptant, pour votre propriété. Service confidentiel et rapide
OR. 4-0163

BUNGALOWS
Projet Rochon, Maisons Modèles, 400 rue Vermont, Jacques-Cartier. Près centre d'achats, écoles, églises, brique et pierre, 220, prix $7,300 et plus, léger comptant, balance facile.
CHAS ROCHON & FILS
116, rue DIANE - OR. 4-3257

AUBAINE, maison 8 pièces, moderne, finition extérieure bardeaux amiante et papier brique, grand terrain en très bonne condition. Prix $8,500.00 comptant. Offre raisonnable acceptée. OR. 4-6217 — OR. 7-3062.

LONGUEUIL, beautiful location, 5 room, semi detached cottage, 1 minute from city transportation and stores, deep lot with fruit trees. Low taxes and payments, 6 to 9 p.m. OR. 7-3049.

BUNGALOW, 5 pièces, système chauffage, moderne, 220, près écoles, comptant $1,000, balance paiement mensuel. S'ad. OR. 4-6217 — OR. 7-3062.

Maison à vendre
MAISON 4 logements, neuf, chauffé, cave libre, revenu $3,840 Comptant $7,000.
OR. 7-3547

GREENFIELD PARK, cottage, 123 King St. - 7 rooms, clapboard, lot 50 x 78, garage - $4,600 - $1,200 cash, balance $60 monthly. — WE. 7-3706.

DOMAINE NORMANDIE
2 BUNGALOWS
Neufs, 5 et 6 pièces, chauffage central, tuiles céramiques, fenêtres panoramiques, Arborite. Prix $16,500. — Comptant $3,500.00.
ST. CHARLES CONSTRUCTION INC.
OR. 7-3783

A VENDRE
LONGUEUIL, cottage semi détaché, 6 pièces, 220, fenêtres et portes aluminium, terrain paysagé, patio, système chauffage neuf air chaud. OR. 4-6512, 184 Gardenville.

TRIPLEX, brique, près centre achats, V.J.C., 3 logements de 4 pièces, eau chaude, 220, maison de 7 ans. Prix: $17,000. Comptant $5,000 à $6,000. Toute offre raisonnable sera considérée. OR. 4-6217 — OR. 7-3062.

FINIRONS votre maison brique et pierre
Epaulement pour le solage $1,500. Estimé gratuit.
IMM. MAISON MODERNE Enr.
OR. 4-0163

SPLIT-LEVEL, 7 pièces, tapis et tentures, $18,500. $120.00 par mois, taxe comprise. Comptant $1,000. OR. 4-0648.

LONGUEUIL ANNEX, 8 appts., bonne condition de paiement. 48 St-Michel. OR. 4-7567.

A VENDRE
Dans Longueuil, plusieurs bungalows, cottages, duplex, triplex, placements.
Immeubles Gueymard
OR. 7-2930



VENTE...
REPARATIONS...
LOCATION...
Tél. : OR. 4-6423
ROYER TYPEWRITER
141 GRANT, LONGUEUIL

$15,000
ARGENT
Prêts Hypothécaires
Service confidentiel
OR. 4-0163

1 MAISONS A VENDRE HOUSES FOR SALE

VILLE LAFLECHE: bungalow, 4 pièces fermées, 1568 rue Albert, $6,000. Comptant $1,000. Balance $50 par mois, 1576 rue Albert, RA. 7-5171.

MAISON 2-4 appts., très bien finit, pierre et brique, système de chauffage, près chemin Chambly et centre d'achats, OR. 4-8364.

A VENDRE
Longueuil, rue St-Laurent 6 apts, salle de bain, site commercial, près tous services. Aubaine pour prompt acheteur, prix totall, $7,800. comptant. Inf. OR. 7-3317.

UPLEX, 4 & 5 pièces, eau chaude à l'année, gazon & asphalte, finis, garage, près écoles, centre Achat, revenus annuels $1,500, légers comptant, balance à terme, 367 Barthélémy, — OR. 4-3019.

LONGUEUIL, duplex, 2-6½ pièces, véranda avec moustiquaire, 2 garages. 53 Ste-Catherine. OR. 4-0767.

MAISON A VENDRE
Domaine Normandie, split-level 7 pièces, sous-sol fini, patio, beau terrain, secteur résidentiel.
OR. 4-6724

MAISON à vendre, 2 logements, près Longueuil, $400 00 comptant, $45.00 par mois, intérêt compris, très bon prix. OR. 6-1626.

BELLE maison neuve, 2 logements de 6 appts avec garage, près du Centre d'achats, 163 rue St-Michel, V.J.C. OR. 4-8728.

A VENDRE
Paroisse St-Antoine, duplex moderne, grande cave, système eau chaude, résidentiel.
Immeubles Gueymard
OR. 7-2930

3 A VENDRE DIVERS FOR SALE MISC.

50 LESSIVEUSES reconditionnées de toutes marques, à vendre ou à louer. De $15.00 à $40.00. Nous échangeons et réparons. — OR. 4-3363.

TAPIS
AU PRIX DU GROS

TRILAN	$4.95	vge ca.
VISCOSE pour mur à mur	$3.25	vge ca.
FEUTRE	75¢	vge ca.
PASSAGE Wilton 27" - Aubaine	$2.50	vge ca.

5666 Christophe-Colomb
CR. 1-3496

ATTENTION vente et posage, tuiles, prélarts, tapis, au prix du gros, plus bas prix en ville, viscose $2.95 la vg., ouvrage exécuté par des experts, OR. 4-4092.

TELEVISION $45.00. Set de chambre $45.00, cuisine $17.00, poêle 220 à $35.00. Poêle 110, $20.00. Lessiveuse $15.00. Balayeuse $15.00. Bibliotheque $12.00, table de salon $2.00. OR. 4-0163.

SOUDEUSES
Tous genres, neuves ou usagés, ventes, location, échange,
OR. 7-6253

IL FAUT VENDRE, Ford '55, bleu, 4 portes, après 4 hres. OR. 1-5493.

FUSILS 1 coup H & R, neufs, 12-16-20-28-410, 1 de chaque seulement. $19. chacun. OR. 1-8360.

POELE, set salle à diner 7 mcx. Inf. OR. 4-7445.

LARGE Coleman Heater, 2 single mattresses, 1 chrome bird cage, 1 mouton jacket. OR. 44770.

FUSIL calibre 12, 6 coups. "Steven Savage". OR. 4-6172.

VAUXHALL '59, 6 cylindres, "C" modèle de "Luxe", aubaine pour vente rapide, possibilité de financement. $1,100. OR. 6-4567.

TAPIS $4.95 la vg. c., rég $7.95 et $2.89 la vg. c.; viscose tapis de passage 27 pouces $2.35 la vg. c. — 36 pouces de large $2.95 la vg. c. — Jupe 27 pouces de large $1.29 la vg., tuile incrusté 3/16 d'épais à $0.08 chacune 7½ x 7½. Prélart $0.41 et plus la vg. c 872 Curé Poirier. OR. 4-7170.

Peugeot 1960
Sedan, radio, very good condition, $1,400.
OL. 3-2217

DAVENPORT avec chaises, 2 tables, $35.00, propre; moteur 1 force presque neuf, $35.00. OR. 7-7916.

BICYCLE garçon 20 pouces, $15.00 — 2 chauffe-eau 3,000 w., 220. OR. 4-6012.

PALETOT gris, grandeur 40, $10. Manteau mohair vert, bleu et or, belle qualité, grandeur 12 ans. Costume noir cashmire brodé, 10 ans, $10. OR. 7-8501.

BAIN tombeau $35.00, set de cuisine, set de chambre, set de salon en cuir, télévision Westinghouse 21 pouces, chaises en vuir pour salle d'attente, set de salon en nylon. Particulier. MI. 2-2976.

CHEVROLET '56, coach, peinture neuve, bonne condition, terme ou comptant. OR. 1-8367.

ARMOIRE garde-robe, moulin à coudre "Singer", set de cuisine, poêle à l'huile, frigidaire, des miroirs, pharmacie, un bureau, set de salon, 2 fauteuils. 1544 Préfontaine.

SET de cuisine, et set de chambre, en chêne blond, manteau de fourrure. 414 Hawthorne.

DODGE 54, standard, avec radio, 4 pneus neufs, bonne condition, OR. 7-8549.



YVES GARIEPY
Technicien en électronique diplomé de l'Ecole Technique de Montréal
70-A, Guillaume, Longueuil

ATTENTION
Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminées, ou en construction.
RAymond 9-4333

3 A VENDRE DIVERS FOR SALE MISC.

CHESTERFIELD 3 mcx, Mohari, 4,000 boites 12' x 4' x 1', 1090 Victoria ave. OR. 4-9277, V.J.C.

OIL space heater, MacDonald will heat 4-5 rooms, like new, OR. 7-6918.

PETIT chien Shiwawa 6 mois, pesant 2 livres, ainsi qu'un aquarium de 25 gallons avec poissons(équipement. Tél. 67-75-960.

POELE électrique, 110, presque neuf, OR. 7-2183.

COMPLETE bedroom set, end table, and coffee table, rug, 9 x 13 and matching hall rug, double continental bed only, 2 years old, OL. 5-1050.

POELE McLary combiné huile et gaz propane, tuyaux et réservoir, $40. 1823 Préfontaine, V.J.C. — OR. 4-2087.

FOURNAISE Coleman, réservoir 120 gallons, compresseur, 1 force automatique, 1160 Marmier, OR. 7-1711.

SYSTEME de chauffage au gaz propane, capacité 6 ou 5 appts., 880 Pauline, OR. 6-7567.

BRASSIERES Magic Form, faites sur mesures, à partir de $4.50. Pour appointement: OR. 7-6842 — WE. 5-6791.

POELE huile avec brûleurs, balayeuse électrique, table de cuisine chromée, poêle électrique 110, OL. 5-5855.

TRICYCLE camion avec siège, linge d'enfants, très propre, OR. 7-6903.

FORD 53, très bonnes conditions, à sacrifice, cause maladie, OR. 4-3245.

LESSIVEUSE? Thermos Connor, en très bon état, 92 boul. Ste-Foy, V.J.C. OR. 7-5726.

50 TELEVISIONS usagés, à louer, à vendre, comptant et à terme, OR. 7-5893.

POELE à l'huile, bois et charbon, OR. 4-9781.

TELEVISION Super V Crosly de table 21 pouces, parfaite condition, HI FI 3 vitesses, OR. 1-4176.

POELE blanc, combiné huile et gaz, — 900 Victoria, V.J.C.

ACORDEON piano, 120 basses, marque italienne, — OR. 4-9917.

SET de salon moderne, tout neuf, 3 mcx, 1 chaise turquoise 2 sections brun foncé, valeur pour $400.00 — sacrifirais moitié prix — OR. 7-1776.

SET CUISINE, parfaite condition, $50. frigidaire Roy, très propre, $45, — OR. 4-7558 — 2700 Papineau VJC.

ROBE de mariée, blanche, satin br-ché, longueur cocktail, 32 buste, 24 taille. Voile diadème, — OR. 7-5257.

WHITE bear skin rug, never been use, $600.00 — OR. 6-3703.

ROBE de mariée longue 13 ans, valeur 110.00 pour $45.00 — OR. 4-8981.

FOURNAISE à l'huile, blanche "Coleman" presque neuve, pour 4 apparts, aussi 5 appart. — 432 Ste-Hélène, Longueuil.

CHEVROLET '51, 2 portes, en bonne condition, bon marché. OR. 4-0960.

TELEVISION, 21 po. en très bon état, $50. OR. 4-8082

MACHINE à coudre de manufacture "Singer" $60.00; bureau Rexatone $10.; lessiveuse, set de salon "Singer" avec chaise $40; poêle combiné à l'huile et 220, compresseur pour peinturer, poids pour culture physique, $50.00; télévision, réfrigérateur, set de chambre, set de cuisine, $40.00. OR. 4-3035 entre 4 et 7 hres.

LANCE-FLAMME presque neuf, réservoir eau chaude, chaufferette électrique. OR. 4-8728.

FOURNAISE "Faucett" automatique, gaz propane, comme neuve, usage 2 mois. OR. 7-3229

CHESTERFIELD 3 mcx, foyer avec chenets. OR. 4-1779.

METEOR 52 licencié, bonne condition, aussi poêle huile, 1606 St-Georges, Jacques-Cartier.

LIT d'enfant avec matelas, carosse en bonne condition, OR. 7-4308.

FOURNAISE blanche de cuisine, $15. Radio d'auto à bouton, OR. 4-7417.

DE SOTO 49, 6 cylindres, automatique, 2 pneus neufs, bonne condition, toute offre raisonnable acceptée, OR. 7-6817.

CHEVROLET 53, Bélair, 2 portes, mécanique parfaite condition, très propre, 4 pneus neufs, OR. 1-9438.

4 MAISONS A LOUER HOUSES TO RENT

DUPLEX et triplex, construction récente, $550 comptant, toutes commodités, à vous $65 mois OR. 4-0162.

JACQUES-CARTIER, près centre d'achats, maison seule, 4 à 8 pièces, commodités, à vous $50 et $65 mois. Comptant $100. OR. 4-0163.

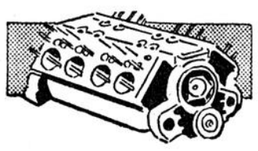
5 PIECES, maison neuve, brique et pierre, abri pour auto, aussi peu que $1,000. Balance comme loyer. OR. 4-0163.

A LOUER
LONGUEUIL — 4, 3½, 2½ pièces, chauffées, eau chaude fournie, meublées si désiré. Terrain stationnement. Attention. 2½ pièces $35. par mois.
861 JOLIETTE, 425 CARTIER
219 ST-JEAN
OR. 7-5841

LONGUEUIL, 3 apts, 220, eau chaude, 677 Joliette, Longueuil, — OR. 7-7893.

PISCINE KELTON A VENDRE
Capacité de 5,300 gallons — 19 pieds diamètre par 3 pieds hauteur — structure masonite renforcée. Toile de vinyl bleu. Echelle comprise. A coûté $349.00, sacrifierait pour $125.00.
OR.4-4892

CHANGEZ VOTRE MOTEUR



PAS DE COMPTANT
$3.45 par semaine
Vous aurez la performance d'une voiture neuve
AUSSI TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES $2. par semaine
Installation en 8 heures
Moteurs remanufacturés pour toutes marques
GARANTIE : 3 mois ou 4,000 milles Inspection gratuite
Garage
E. NADON
LONGUEUIL
200, rue ST-JEAN — OR. 4-1558

4 MAISONS A LOUER HOUSES TO RENT

BEAU logement de 3 pièces fermées, chauffées, poêle et réfrigérateur fournis, $05 par mois. Inf. OR. 4-8257.

LAPRAIRIE, 2½ - 4 - 4½ pièces modernes, système chauffage, 220, — OL. 9-1391.

LONGUEUIL, Bachelor, 2½ pièces meublées, chauffées, eau chaude fournie. Inf.: OR. 7-1839 - OR. 7-3547.

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, réfrigérateur, poêle fournis, taxe d'eau payée, service de concierge, redécoré, etc..., $105, OR. 1-9633.

LOGEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine, réfrigérateur, poêle fournis, taxe d'eau payée, service de concierge, redécoré, etc... $85 mois, OR. 1-0218.

A LOUER
3 pièces, meublées, moderne, douche, toilette, réservoir eau chaude privés, près autobus, frais peint. Longueuil, 1035 Lasalle — OR. 7-2258

LOGEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, réfrigérateur, poêle fournis, taxe d'eau payée, service de concierge, redécoré, etc..., $95, OR. 1-3238.

3 CHAMBRES à coucher, grand salon, grande cuisine, près école, église, terrain de jeux, chauffé, réfrigérateur et poêle fournis, service de concierge, taxe d'eau payée, etc... prix $115, OR. 1-9633.

ST-HUBERT, 4 pièces modernes, 2e, libre immédiatement. — OR. 4-6217 ou OR. 7-3062.

GREENFIELD PARK, 108 Churchill, unheated 5 rooms, ground floor, immediate occupancy, $65.00 WE. 7-3706.

A LOUER
Dans maison neuve, 3 pièces, chauffées, tuile de vinyl, cuisine, chambre de bain céramique. Couleurs au choix. Poêle, frigidaire, si désiré.
OR. 7-3547

LONGUEUIL, logements neufs, 4½ pièces fermées, salle bain, tuile de couleurs, devant arrêt autobus, près toutes commodités, loyer $65.00 et $70.00. OR. 1-4122.

ST. LAMBERT, wotre Dame St., heated apartments, living room, bedroom, bathroom, kitchen stove, refrigerator, taxes paid, $69., $75., $85. Immediate occupancy. — WE. 7-3706.

RUE Vermont, ville Jacques-Cartier, 3 et 4 appts., chauffé, $60 et $75, près centre d'achats, RA. 8-7170.

LOGEMENT chauffé, 5 appts., 380 St-Thomas, Longueuil, OR. 7-8159.

JACQUES CARTIER, 5½ rooms, new, modern, 220, bathroom, free November 1st. $65. — OR. 4-9041.

JACQUES-CARTIER: logement 5½ appts., neuf, moderne, 220, 2ème, chambre bain, $65. Libre 1er novembre, OR. 4-9041.

JACQUES-CARTIER, 3 ou 4 pièces, semi-chauffé, eau chaude, 220, $50.00 — OR. 6-5931.

A VILLE JACQUES-CARTIER, 3 grandes pièces neuves, détachées, 2 balcons, — OR. 4-3245, 2118 rue Papineau.

MONTREAL-SUD, 6 pièces, près pont Jacques Carteir, 2 entrées chauffées 220, 4 chambres avec garde-robe, libre 1er Novembre. — OR. 4-0966.

4 APTS, 2ème, $42.00, libre 1er Novembre. 793 Lafayette, Longueuil, — OR. 7-2288.

LOG, 5 pièces, 2ième, 220, — LA. 2-2830.

LONGUEUIL, à louer, 2 apts, meublés, chauffés, eau chaude, frigidaire, poêle, télévision, entrée privée, — OR. 4-1797 474 St-Alexandre.

4½ PIECES, libre, 2ème, 220, eau chaude, $55.00 1276 Ste-Hélène V.J.C.

JACQUES CARTIER, 1½ pièces très grande, chauffé, meublé, éclairé, eau chaude, douche, frigidaire, poêle électrique 220, fournit. 1813 rue Ste-Hélène — OR. 4-7335.

LOGEMENT neuf, moderne, 4 apts, 63 Montcalm, V.J.C. — OR. 7-8816.

A LOUER
LONGUEUIL, cottage 6 pièces, garage, terrain 50 x 100, près parc, écoles, $115.00, non chauffé.
117 Montenach
OR. 4-1450

LOG, 5 pièces chauffées, bas, garage. 822 Houde, Laprairie. OL. 9-5093.

4 MAISONS A LOUER HOUSES TO RENT

LOG, 3 pièces chauffées, éclairées, eau chaude à l'année, $12.00 semaine. 623 Marquette. OR. 4-9269.

JACQUES CARTIER, 3 logs 5, 4, 3 pièces, eau chaude, 220. OR. 4-4801.

GRAND 4½ pièces, moderne, salle bain, 220, eau chaude, frais peint, 1203 Gardenville. OR. 7-1531.

APPT meunblé et chauffé, avec chambre bain, et entrée privée, près autobus, 1161 Washington. OR. 7-6557.

LOGEMENT à louer, neuf, à St-Hubert, 4 appts, 2ème, $40.00. Electricité et eau payés. OR. 6-1626.

LOGEMENT neuf, 2ème, 4 appts, tuile, arborite, 220, réservoir, fournaise, eau payée. OR. 7-5984.

LONGUEUIL 4 room, modern, quiet location, space heater, eletcric stove, 220, frigidaire, linoleum, private, arborite kitchen, balcony, large locker, available October 1st, free parking. OL. 9-0532.

LONGUEUIL, rue Guilbault, 4 pièces chauffées, moderne, beau site, libre immédiatement. OR. 7-4260.

RUE STE-HELENE, 2 pièces meublées, chauffées, éclairées, réfrigérateur, eau chaude, rideaux, entrée privée, balcon. OR. 4-0876.

BEAU LOGIS, 3 pièces, moderne, frais peint, 220, réservoir eau chaude, $45 00 par mois, 895 Marquette. Tél.: 677-7849.

ST-HUBERT — Logement 3 pièces, avec chambre de bain, eau chaude, 220, bas.
OR. 1-3802

LOGEMENT 4 grands appts., avec douche, 220, $55. Taxe eau payée, libre le 30 sept. — 1842 Papineau, J. C.

BACHELOR Apt, 85 Wilson, V.J.C. — OR. 1-0638.

LOGEMENT 3 appts., 220, $42 par mois, Jacques-Cartier, 1175 Gardenville, OR. 4-7379.

LOGEMENT 3½ appts., 20. eau chaude, chambre bain, planchers bois franc, $42. Libre, rue Gardenville, J.C. OR. 7-2140.

LOGEMENT 4 appts., moderne, finit plâtre, planchers bois franc, 220, douche, chauffe eau, 1788 Marmier Jacques-Cratier.

JACQUES CARTIER, logements 2 et 3 pièces, salle bain, eau chaude, près autobus, 870 Des Prés.

LOGEMENT 3 belles pièces, sur la rue Ste-Catherine, près écoles, église, près autobus. VI. 4-3001.

3 APPTS, poêle combiné fournit, 220, 220, réservoir à eau chaude, $25.00 par mois. 178B rue St-Louis, Ville Lemoyne. PO. 8-781.

2 APPTS modernes, meublés, chauffés, entrée privée, balcon, site tranquille, 347 Ave Grant, Longueuil.

LOG, 4 pièces, chauffées, modernes, 220, eau chaude, 2ième, cause départ, s'ad, 111 Lafayette, OR. 4-3598.

3 PIECES, libres, modernes, bas, 220, chambre de bain, eau chaude, ménage fait, $40. OR. 7-6489. 237 Bourget.

ST-BRUNO, 4½ pièces, modernes, tuile à grandeur, près terrain de jeux et piscine. 1410 Goyer, appt 3. OL. 3-6653 — OR. 4-4041.

LOG, neuf, 3 grandes pièces, chambre bain tuile, chauffé, éclairwé, libre, 260 Guy, OR. 7-2327.

VILL ELEMOYNE, 5 pièces chauffées, $80.00 taxe d'eau payée, 8 King Edward. OR. 1-0454.

LONGUEUIL, 3 pièces, moderne, chauffé, très propre, tranquille, stationnement, libre. OR. 1-2252 — OR. 1-4426.

LONGUEUIL, 2 appts chauffés, entrée privée, poêle fournit. OR. 7-5430.

3½ PIECES, ultra moderne, sans passage, couple aimant tranquillité près nouveau centre d'achats "Miracle", autobush 10 minutes Montréal. OR. 6-4567.

LOGEMENT neuf, 4 appts, 220, plancher bois franc, maison neuve, $50., $60.00, libre 1er nov. 758 Dollard, Longueuil. OR. 7-5436.

FATIMA, 196 Guy, 4 appts, 2ème, modernes, 220, fenêtre dans chaque pièce, propre, enfants acceptés. LA. 1-8946.

LONGUEUIL, 4 appts, $50.00 par mois. OR. 7-3010.

3 APPTS, propres, pas d'enfant. OR. 4-7241.

VILLE DE BRASSARD, 4 appts, $45. OR. 6-6656.

4½ APPTS à louer, dans centre de Longueuil, OR. 7-4020, bas avec cour.

LONGUEUIL, 3 appts chauffés à l'eau chaude, eau chaude fournie à l'année, bonne localité tranquille, avec ou sans garage. OR. 4-4117.

LOGEMENT 4 appts, chauffé, $65.00. 20 St-Jacques. OR. 7-7659.

LONGUEUIL, 3 grandes pièces, chauffées, 220, prélarts, eau chaude, $50. Adultes. OR. 7-2136.

4 APPTS, bois franc, tuile, près Centre d'achats, bas, libre 1er octobre. 41 Diane. OR. 7-3025.

JACQUES-CARTIER: 3½ appts., 2ème, avec balcons, remise, eau chaude, $40. — 1278 St-Jacques.

JACQUES-CARTIER: maison seule, 4 pièces, $45. — OR. 7-8746.

LOGEMENT à louer, un bas, 4 appts., près centre d'achats, OR. 4-7200, après-midi.

ST. LAMBERT, heated 5 rooms, furnished, hot water, ground floor, $125 monthly. OR. 1-8682.

ST-HUBERT: logement 4½ pièces, neuf, près église, écoles, libre, immédiatement, transport facile, OR. 6-2300.

JACQUES-CARTIER: 4 pièces, 220, neur, $60, 2250 St-Thomas, OR. 7-6431 — OR. 4-1511, M. Larose.

MAGASIN — 441 Blvd. Ste-Foy, OR. 7-7524.

LOGEMENT 4 appts., eau chaude, $48. OR. 4-8411.

LOGEMENT 3 pièces, eau chaude, 220, chamore bain, OR. 4-7613.

4 MAISONS A LOUER HOUSES TO RENT

3½ ROOM flat, completely redecorated, $47.50, 1980 Daniel, V.J.C. appt. 2 — RE. 8-3076.

4 APPTS., à louer, tr,s propre, rue Cartier, J.C. — OR. 4-9371.

LOGEMENT 3 pièces chauffées, eau chaude fournit, situé à 435 Victoria, s'adresser à M. H. T. Létourneau, 431 Victoria, OR. 1-1465.

6 APPTS., meublé ou non, à Longueuil, OR. 4-7547.

4 PIECES, à Jacques-Cartier, WE. 5-9468 après 6 h.

LOGEMENT 4 pièces, $43, eau payée, 1034 bopl. Taschereau, OR. 7-2346.

ST-HUBERT: logement 4½ pièces, neuf près église, écoles, libre immédiatement, transport facile, OR. 6-2300.

LONGUEUIL: 3 pièces chauffées, 220, occupation immédiate, 380 Labonté.

4A MAISON DEMANDEE Houses Wanted

MENAGE sans enfant, cherche logement de 3 à 4 appts., moderne, chauffé, à Longueuil. Pour le 1er nocembre, RI. 3-7687.

DESIRERAIS LOYER 3 appts, bas, modernes, environ $50.00-$55 00 par mois, dans Longueuil. OR. 4-3646.

5 CHAMBLES A LOUER ROOMS TO RENT

TOUTES commodités, de $7.00 x $20.00 par semaine. Eviers, eau chaude, poêle électrique, T-V. Frigidaire, téléphone, centre de Longueuil. S'adresser 11 Chemin Gentilly, coin Chambly. OR. 7-4706. j.n.o.

2 CHAMBRES genre bachelor, avec cuisinette, eau chaude, bain, douche, près église, autobus, OR. 1-4069.

JOLIE GRANDE chambre, chauffée, avec calorifère. Place pour voiture. 31 St-Alexandre, Longueuil OR. 4-8485.

GRANDE chambre, tranquille, pour homme seulement. 142 Victoria, Longueuil. OR. 4-0766.

CHAMBRE et pension si désirée pour garçon, stationnement, près autobus, après 6 p.m. OR. 1-6876.

CHAMBRE à louer, avec cuisine, au-dessus de la pharmacie Jacques-Cartier, 1926 Ste-Hélène, V.J.C. — OR. 7-5267.

GRANDE CHAMBRE meublée, 1 autre genre boudoir, à 128 Longueuil. Longueuil. OR. 4-4735.

LONGUEUIL: chambre avant, maison seule, stationnement, 231 St-Jacques, OR. 4-6563.

6 A LOUER DIVERS TO RENT MISC.

GARAGE à luoer, 50 rue Charron, Ville Lemoyne — OR. 1-8379.

7 EMPLOYES DEMANDES HELP WANTED

VENDEURS DEMANDES
Gagnez jusqu'à $75.00 durant vos fins de semaines. Nous avons besoin de trois (3) vendeurs bilingues. Il n'est pas nécessaire d'être expérimenté, nous vous entraînerons à la vente de maison. Les visiteurs affluent vers notre projet.
Harmony Homes
DOMAINE BELLERIVE
OR. 4-3000

DACTYLO Bilingue, d'expérience demandée, "Initiative nécessaire" Lainart Hosiery Inc. 1101 Victoria, St-Lambert, — OR. 1-5538.

COIFFEUSE demandée pour salon moderne dans Longueuil. — OR. 7-6222, 253 rue St-Jacques.

FEMME demande ouvrage à la journée. OR. 7-2578.

AIDE-GENERALE pour la maison, 6 enfants, 4 d'âges scolaires. Salaire avec expérience $100.00 par mois pour commencer. OR. 1-3544.

FEMME dec hambre, expérimentée, pour motel, doit se présenter. OR. 6-5622.

7 EMPLOYES DEMANDES HELP WANTED

VENDEZ CANADA
Augmentez votre revenu en vendant des obligations d'épargne du Canada durant la campagne 1961 qui débutera prochainement.
Tous sont invités hommes et femmes, à se joindre à nous en tant que sous-agents
Pour tous renseignements veuillez écrire à:
Case 385
Le Courrier du Sud

PERSONNE responsable, comme bonne à tout faire. Pas d'enfant. Homme de ménage. Foyer intéressant. OL. 5-1548.

HOMME DEMANDE
par Compagnie importante pour prendre commande dans Rive-Sud, bon salaire. Référence pour application. Ecrire à René Cloutier, 1160 rue Turcot, St-Hyacinthe.

HOMME demandé, temps partiel, ébéniste pouvant travailler le bois à perfection sur châssis (frame) de meulles. — OR. 1-5553 — OR. 1-5554.

VENDEURS demandés, exigeons autos, très bonne conditions de travail, s'adresser à Ameublement Loiselle Enrg., 3 De Grandpré, Boucherville, OL. 5-5812.

POUR librairie - tabagie, jeune fille bilingue demandée, bonne éducation, salaire raisonnable. Tél.: OR. 4-9786.

BONNE demandée, aimant les enfants, ouvrage général, chambre et chambre de toilett eprivée. bon salaire, OR. 1-0829.

8 EMPLOI DEMANDE WORK WANTED

ELECTRICIEN, demande emploi de maintenance ou réparations domestiques. — OR. 4-7189.

DAME désirerais à la journée. OR. 4-0191.

PRENDRAIS ouvrage de dactylo le soir à la maison, OR. 4-0023.

9 DIVERS MISCELLANEOUS

DAMES demandées. Faites jusqu'à $26. par semaine durant vos loisirs. Travaux de couture très simples à la maison. Ecrivez à Bunnys, B.P. 7010 Adelaide Post Office, Toronto.

C. CHAMPAGNE
Paysagiste
Nivelage - Remplissage
Tourbe - Terre brune, grise, noire et à remplissage
OR. 4-4334

BARGAIN for quick sale - Fible glass, 12 ft decked boat complete with hardware, cost $450 for $200. — OR. 7-3049.

PRENDRAIS enfants en pension de 1 an à 5 ans. OR. 4-6706.

GARDERAIS enfants, de la naissance à 5 ans, 1807 boul. Taschereau, J.C. OR. 7-8549.

PERDU, Berger allemand 1 an, noir, patte beige, récompense, 245 St-Thomas, OR. 7-7506.

BEAU SUCCES DU TOURNOI DE PECHE

Voici les heureux gagnants du concours annuel du club de chasse et pêche Cartier Inc. qui s'est tenu le 10 septembre dernier — 179 pêcheurs y ont pris part.

Derby: 1er André Collin gagne le "Trophée Vincent & Frères"; 2e Roger Bouchet Sherbrooke; 3e Henri Michaud Jacques-Cartier.

Achigan: 1er William Cutler Longueuil gagne le "Trophée Pharmacie Duret"; 2e Jean Giroux, Jacques-Cartier.

Doré: M. N. Guignard, Croydon gagne le "Trophée Richelieu Welding"; M. Jean Giroux Jacques-Cartier.

Perchaude: M. Jacques Hébert, Jacques-Cartier gagne le "Trophée Beliveau & Frères"; Richard Bertrand, Jacques-Cartier; Jean-Pierre Grothé, Jacques-Cartier.

Brochet: Olivio Bianchi, Jacques-Cartier gagne le "Trophée Julien Bellemarre"; André McCutcheon, Jacques-Cartier Guy Guilmaine.

9 DIVERS MISCELLANEOUS

JE garderais chez moi, enfants de 2 à 5 ans, personne fiable, — OR. 7-7865.

PROPRIETAIRES DE BATEAUX
Informez-vous pour
REMISAGE DE BATEAUX - MOTEURS
DON'S MARINE Ltd.
OR. 1-5993

ACCEPTERAIS enfants en pension, jour ou semaine, naissants à 5 ans. OR. 4-6723. 154 rue St-Charles est.

RUMMAGE SALE
SATURDAY, SEPT. 30th
10 A.M. TO 3.30 P.M.
St. Lambert United Church Memorial Hall, Mercille Ave. Sponsered by The Woman's Missionary Society

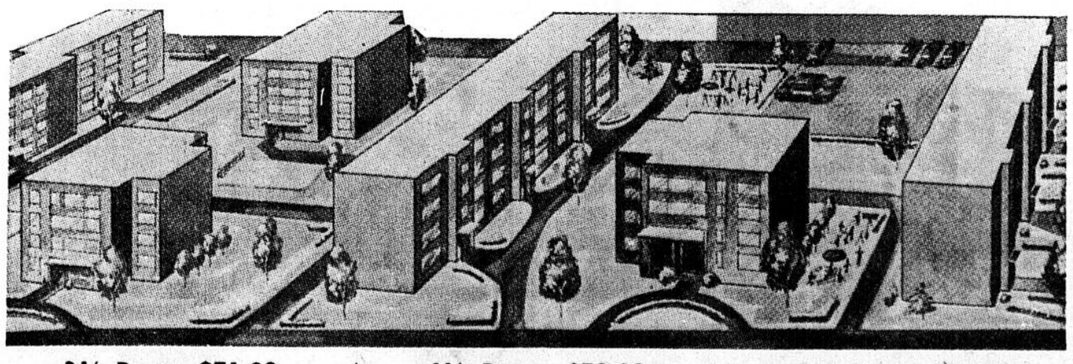
ATTENTION automobilistes!
Si vous voulez faire repeindre votre automobile, et profiter du prix spécial d'automne qui vous est offert — aussi peu que $49.95, ouvrage garanti. Pour nous votre nom est bon, nous vous financerons au complet notre ouvrage.
Pour informations, adressez-vous
SERVICE STATION PERRAS
Produits Ranger
23 boul. Taschereau
Greenfield Park



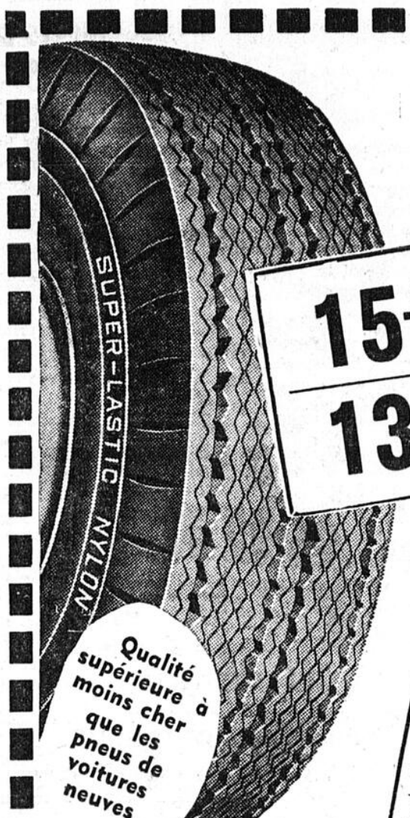
VITRAGE GENERAL
VITRES D'AUTOS
VITRE
DOMINIQUE GLASS
141 Ouest, Boul. STE-FOY, V. J.-C., OR. 4-7057

JEUNE FILLE DEMANDEE
pour travail de secrétaire
dans un bureau à Longueuil — Travail intéressant — Conditions idéales — Salaire suivant compétence — Semaine de 5 jours.
Casier postal 386
LE COURRIER DU SUD
Longueuil

THIS IS DOMAINE BELLERIVE
Gracious and Modern Apartment Living



3½ Rooms $71.00 ★ 4½ Rooms $79.00 ★ 5½ Rooms $85.00
Central Heating — Plentiful Hot Water — Planned Kitchen — 10 cu. ft. G.E. Refrigerator — 4 Burner G.E. Electric Stove 220 v. — Tiled Kitchen Floor — Ceramic Tiled Bathroom — Laundry Room.
Free Parking — Playgrounds — Childrens Wading Pools — Skating Rink — Local Schools — Churches — Shopping
OR. 7-6335 *Jardins Bellerive Inc.* **867 PRIEUR Nord City of JACQUES-CARTIER**



Qualité supérieure à moins cher que les pneus de voitures neuves

UN PNEU SOLIDE !

SUPER-LASTIC Cote 100

NYLON

Résistant : chaleur et vitesse

Inutile de payer des prix élevés pour obtenir la qualité supérieure. La carcasse de nylon DuPont a été éprouvée; elle est 4 fois plus résistante que celle des pneus ordinaires. Grâce à cette résistance les flancs ont été amincis évitant ainsi l'échauffement.

15.95 (SANS REPRISE)

13.95 (AVEC REPRISE)

DIM.	Prix courant du fabr.	DISCOUNT PRICE Prix réduit avant reprise	DISCOUNT PRICE Prix après déduction pour "millage à faire"
590-600/13	—	12.95	10.95
640-650/13	—	13.95	11.95
500-520/14	15.70	12.95	10.95
670/15	20.40	15.95	13.95
710/15	23.55	16.95	14.95
760/15	25.70	18.95	16.95
750/14	20.40	15.95	13.95
800/14	23.55	17.95	15.95
800/15	27.90	20.95	18.95
850/14	25.70	19.95	17.95
900/14*	42.65	23.95	21.95

Supplément de 50c pour installation, sans chambre à air — $2 de plus. Pneu à blanc blanc — $3 de plus.

GRATIS
ASSURANCE ROUTIERE et GARANTIE ECRITE DE 5 ANS

Les pneus tourisme Super-Lastic sont assurés contre éclatement, accidents, coupures, perforations ou autres risques routiers normaux rendant un pneu inutilisable. Le client ne paie que le service obtenu.

Quantité limitée!

PNEUS NEUFS

de première qualité

Garantie de 5 ans contre défauts de fabrication et de matériaux

10.95 (sans reprise)

8.95 (avec reprise)

600/16 - 670/15 - 750/14

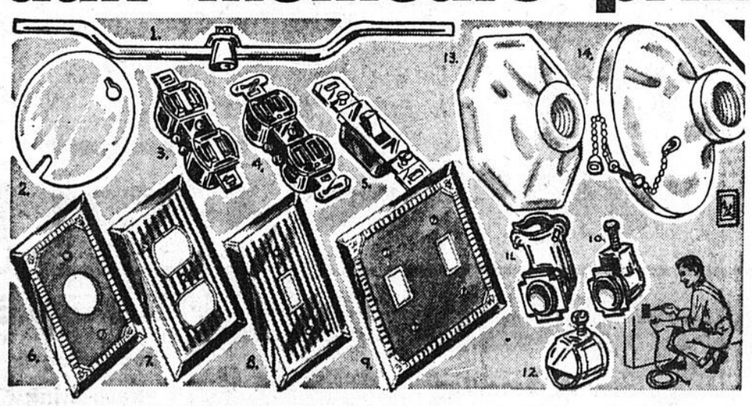
Sans chambre: $2 de plus. Instal. : .50



Pneus à neige neufs AUSSI PEU QUE 12.95 10.95

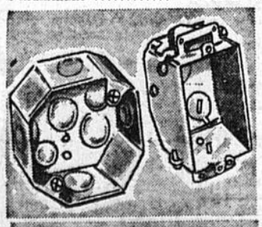
MATERIEL ELECTRICITE

aux meilleurs prix



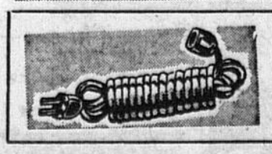
1—TRINGUE DE MONTAGE DES BOITES de 12" à 18" centre	.29	MODELE SILENCIEUX ET ROBUSTE — Unipolaire, 15 amp. Contacts argent	.59
2—PLAQUE PLEINE pour sortie de 4"	.13	6—PLAQUE DE PRISE 1 socle. Bakélite brune	.15
3—PRISE 2 SOCLES teinte brune	.16	7—PLAQUES POUR PRISE 2 SOCLES. Brune	.08
4—PRISE 2 SOCLES - mod. à trois fils, Bakélite	.39	8—PLAQUE INTERRUPTEUR Bascule simple. Bakélite brune	.08
5—INTERRUPTEUR bascule Bakelite brune	.21	9—PLAQUES D'INTERRUPTEUR BASCULE DOUBLE. Bakélite brune	1.19
MODELE SILENCIEUX AU MERCURE — Bakélite brune	.98	Bakélite Ivoire	.29
Ivoire	1.19	PLAQUE 3 BASCULES Bakélite brune	.28
S'illuminant	1.69		

10—RACCORD DE SORTIE pour Romex, BX, etc.	.13
11—RACCORD DE BOITE 90° pour Romex, BX, etc.	.22
12—RACCORD	.07
13—SOCLES DE PLAFOND pour sortie 3¼" ou 4". Porcelaine. S'utilise avec interrupteur mural	.39
14—Modèle à chainette	.69
RACCORDS BAKELITE pour câblage (non illustré) Paquet de 6	.16



BOITE SORTIE Trous estampés, 4"	.35
3¼"	.35
Sortie 4" à pinces. Romex	.47
BOITE A INTERRUPTEUR. Avec pinces pour assujettir câble Romex.	.47
Pour câble BX	.38
DISPOSITIFS POUR CABLAGES APPARENTS Socle double	.95
Douille à chaine pour ampoule	$1.45
Douille sans interrupteur	$1.14
Inter. à bascule 3 directions	$1.49





RALLONGE CORDON CAOUTCHOUC Câble 2 conducteurs pour outils électriques

10 pi. 1.15 — 25 pi. 2.49 — 50 pi. 4.29

Boite interrupteur à couteaux pour débrancher moteurs, etc. - 30 amp. - 110-220 volts

2 couteaux - 2 fusibles	3.19
1 couteau - 1 fusible	2.59



Cable ROMEX Deux fils No 41 et prise de terre. Pied	.08
250 pi.	16.49
Tel que ci haut Fils No 12 - Pi.	.11
250 pi.	21.98
FIL ROBUSTE 3 fils No 10 et prise de terre. Le pied	.23
ATTACHES galvanisées pour Romex.	25 pr .15
	200 .79

Stationnement GRATUIT

CANADIAN TIRE CORP'n



TESTED PROVEN PRODUCTS

S'applique sur surfaces HUMIDES ou SECHES !

1.98 PINTE

6.98 GALLON

(EPARGNEZ $2.00)

Tubes de colorant, à partir de .14.

LA PEINTURE A L'EPREUVE DES INTEMPERIES



SUPER-LASTIC

P.V.A.

(Polyvinyle acétate pour l'intérieur et l'extérieur)

IDEALE POUR L'INTERIEUR AUSSI !

Elle défie les intempéries

La peinture PVA Super-Lastic étant poreuse, laisse échapper la vapeur. Ne pèle ni ne craquelle; fini lisse et résistant, pouvant subir des lavages répétés. Sèche en 30 minutes. Choix de 160 couleurs et blanc.

PISTOLET à ROCHET pour calfeutrer

1.29

Epargnez sur vos comptes de chauffage cet hiver . . . calfeutrez vos portes et fenêtres avec struction tout métal émaillé. Se ce fusil facile à manier. Concharge en un rien de temps avec les cartouches (mentionnées ci-bas).



CARTOUCHES DE PATE A CALFEUTRER — Noir, ch. .39 Gris, ch. .43



COUVRE-CHAINE

Protège pantalon, bas; ajoute une touche élégante à votre bicyclette. Fini chrome brillant .98



INDIC. DIRECTION

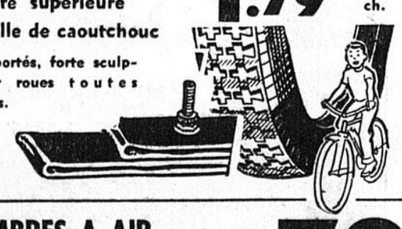
Phare plaqué chrome. Flèches rouge vif indiquant les virages. Commutateur fixé au guidon. Avec fil et piles 1.89

ROBUSTES PNEUS – Prix économiques !

- Ordinairement $3.00
- Qualité supérieure
- Semelle de caoutchouc

Pneus importés, forte sculpture pour roues toutes dimensions.

1.79 ch.



CHAMBRES A AIR

Valeur rég. $1.50

Caoutchouc noir sans soudure. Dimensions 28 x 1½" — 24 x 1⅜" — Endrick 26 x 1¼" Ch.

.79 CH.

ctc Associate Store CANADIAN TIRE CORP'N

CANADIAN TIRE

MOREL & FILS, props.

2771 Mance (coin Taschereau) — Laflèche

OR. 1-5941

Pour un prompt démarrage

MOR·POWER HI-CAPACITY ARMOR·GLASS



Soyez prêts pour les mauvais temps à venir profitez de nos PRIX DE RABAIS

LA MEILLEURE BATTERIE PEU IMPORTE LE PRIX

GARANTIE et ASSURANCE 48 MOIS



"GARDEE A SEC"

PLEINE PUISSANCE INTACTE

La batterie Mor-Power Hi-Capacity Armor-Glass donne une étincelle ultra-chaude, permet de démarrer "come en été" par les temps les plus froids et les plus humides. Le coffre est en caoutchouc durci résistant aux chocs.

. . . Meilleure que les batteries d'origine !

15.95 6 VOLTS (AVEC REPRISE)

Pour Chevrolet 1940-54; Dodge 1935-55; Plymouth 1939-55; Pontiac 1949-54 (séries 20-22); Studebaker 1939-55 et plusieurs autres.

Marque FORD 1940-54	
Gardé à sec (avec reprise)	15.45
Ordinaire (avec reprise)	13.45

19.95 12 VOLTS (AVEC REPRISE)

Pour Chevrolet 1955-61; Chrysler 1956-61; Dodge 1956-61; Plymouth 1956-61; Pontiac 1955-61 et plusieurs autres.

Marque FORD 1956-61	
Gardé à sec (avec reprise)	19.95
Ordinaire (avec reprise)	17.95



Assurance et garantie de 30 mois

MOR-POWER **SUPER SERVICE**

UNE BATTERIE SCELLEE GARDEE A SEC

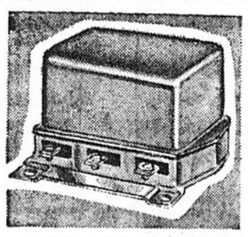
L'énergie demeure intacte jusqu'au moment où vous en avez besoin. La batterie Mor-Power Super Service durera plus longtemps; elle donnera un meilleur rendement par mois de service garanti. Aussi bonne sinon meilleure que l'équipement d'origine.

MODELE/ANNEE DE L'AUTO	Prix rég. / reprise	Prix CTC / reprise
Chevrolet 1940-54	15.51	11.45
Chev. 1955-61 (Ex. Corvair)	20.99	14.45
Dodge 1933-55 (most)	15.51	11.45
Dodge 1956-61	20.99	14.45
Ford-Meteor 1940-54 (most)	18.14	11.95
Ford-Meteor 1955 (most)	21.37	13.45
Ford-Meteor 1956-61 (most)	24.36	16.45
Plymouth 1939-55 (most)	15.51	11.45
Plymouth 1956-61	20.99	14.45
Vauxhall 1948-61 (most)		14.95
Volkswagen	18.49	12.45

Similar savings for other cars—Including imports Installation—50c extra

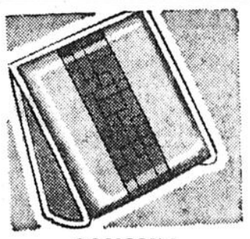
$1.50 to **$2.00** less for "Wet-Type" Batteries

BATTERIES NEUVES à partir de 6.45 (avec reprise)



REGULATEUR DE TENSION

Prévient décharge et surcharge de la batterie. Protège la génératrice. Qualité de l'équipement d'origine. Avec échange. 3.95



COUSSIN TRIANGULAIRE

Forme confortable. Joli Saran ou "Carcolth" avec cuirette. Couleurs attrayantes. Dimensions 14" x 14". .89



LAVE-GLACE

Modèle à deux jet. Automatique. S'actionne du bout du doigt. Un item de sécurité 3.98



"5-WAY"

Conditionneur du système de refroidissement. Protége de cinq façons, obture les fentes du bloc. Boite 8 oz. .89



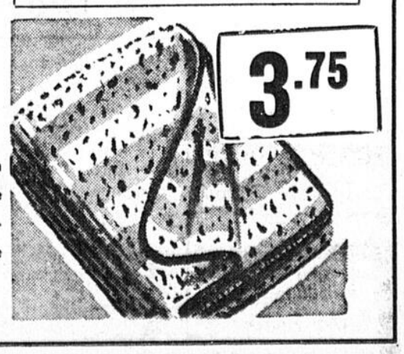
PORTE-CLEFS

AIMANTE

Adhère fermement au métal. Idéal pour cacher un deuxième jeu de clefs et en prévenir la perte. Chacun .74

COUVERTURE

Dessin moucheté brun et noir simili-léopard d'un côté, et motif "cheetah" à l'envers. La couverture idéale pour les temps frois. Coton duveteux, lainaux, avec bordures. 55" x 72". Une véritable aubaine à ce bas prix CTC.



3.75

CLOTURE
ESCALIER DE SAUVETAGE
ESCALIER
RAMPE
MARQUISE



FENCE
FIRE ESCAPE
STAIR CASE
RAILING
MARQUEE

South Ornamental Iron Works
REG'D
OR. 6-2525
R. PREVOST
SPRINGFIELD PARK CHAMBLY COUNTY



Pour vos
RECEPTIONS
BANQUETS
MARIAGES
. . . confiez-en le soin au
BUFFET ST-GEORGES
ENR.-C3
L. COULOMBE & G. JOLY
Pour renseignements signalez : OR. 4-0936

PREPAREZ VOTRE MAISON



POUR LES TEMPS FROIDS!

SPECIAUX
COUPE-FROID pour PORTES
Deux de 7' de longueur
Un de 3 ' de longueur
SPECIAL L'ENSEMBLE $1.75

TUYAU A FUMEE
Choix de noir ou chrome
•
Nécessaire complet pour brûleurs
Mèche - Raccords, etc.

CONTROLE de TIRE $2.25
A PRIX SPECIAL

"ESSAYEZ CHEZ BRIEN... ILS L'ONT C'EST CERTAIN"
FERRONNERIE
BRIEN
HARDWARE
275 ouest, boul. CUR-POIRIER (face à l'hôtel-de-ville)
CITE JACQUES-CARTIER OR. 7-5225

ON VIENT DE SONNER L'APPEL AUX JEUNES

"Nous ne sommes pas nées pour nous-mêmes mais pour faire du bien aux autres." (Eclaireur de Baden Powell, fondateur du Scoutisme, p. 248)

Cette phrase te frappe; c'est bon signe. T'as un coeur vaillant et tu es prête à aider les autres alors . . . Viens avec nous, nous avons besoin de toi.

Sais-tu qu'actuellement dans le diocèse il y a tout près de 700 jeunes de 8 à 16 ans engagées dans le Guidisme et qui te lancent un pressant appel; elles ont besoin de chefs pour les guider. Alors, toi qui as quelques soirs de libres et qui es avide, d'un idéal, viens!

Tu m'objecteras: " . . . mais j'ai vingt ans et j'ai jamais fait de guidisme". Ne te base pas sur ça. Ce qui importe c'est la volonté et le coeur. Si tu veux, tu peux.

Nous t'invitons à suivre pour quelques semaines les cours du sentier neuf qui sauront te donner l'esprit du mouvement. Tu y apprendras la technique guide et aussi comment cultiver tes qualités de chef. "On ne cache pas une lampe, on l'élève pour qu'elle éclaire . . ."

Après un apprentissage de 3 ou 4 mois tu seras appelée à t'engager dans le mouvement par ta promesse guide.

Donc, on t'attend. La première réunion aura lieu mercredi le 27 septembre, à 8 h. p.m. précise, au sous-sol de l'église St-Pierre-Apôtre, rue Montenach, angle St-Jacques, à Longueuil.

Nous regrettons, mais après cette date nous serons dans l'obligatin de reporter l'admission des aspirantes au 2ème cours de l'année, vers le mois de février.

Cet appel s'adresse à toutes celles de 17 ans et plus qui désirent collaborer à la belle oeuvre du guidisme dans le diocèse de St-Jean, Québec.

Si tu désires de plus amples renseignements, communiques le soir après 6.15 avec OR. 4-9897 ou écris à 135 rue St-Laurent, ouest, Longueuil. Ou encore, durant la journée, tu peux l'informer à Gisèle Trempe, à Montréal, à VI. 5-2357.

Bien à toi.

Louise AUDETTE.

OR. 7-9382
J.-P. CARRIERE
CONTRACTEUR GENERAL CONTRACTOR
Menuiserie général — General carpentry
Réparations de tous genres
Repairs of all kinds
ESTIMATION GRATUITE
689 MARMIER LONGUEUIL



Pour la meilleure transaction
•
Un meilleur service
MONARCH
FALCON
BREARD AUTOMOBILE Inc.
Vendeur autorisé FORD depuis 1931
CONSUL • ANGLIA • ZEPHYR • PREFECT
FORD and THAMES TRUCKS • LAMBRETTA SCOOTERS
864 ouest, ST-LAURENT, Longueuil — OR. 4-6288

NOUS EMETTONS LES PERMIS POUR L'ORIGNAL
•
ARTICLES POUR LA CHASSE . . .
BOTTES de CHASSE "Thermos" $9.50
CEINTURES à CARTOUCHES Tous calibres .95 à $3.95
CASQUETTES et CHAPEAUX $1.39 à $4.25
SACS DE COUCHAGE $7.50 à $55.00
Aussi: Munitions CIL, WINCHESTER



STE-HELENE BICYCLE
1270, Ste-Hélène - Ville Jacques-Cartier OR. 4-4898
• PERMIS DE CHASSE ET DE PECHE •

Le recrutement va bon train

Notre campagne de recrutement n'est commencée que depuis 3 semaines, et déjà les résultats s'annoncent des plus encourageants. Nous suggérons à chaque membre d'entrer aux moins deux membres. Cette année, nous avons tellement à offir aux membres, qu'il est facile de convaincre le public. Toute personne ayant de bonnes moeurs peut devenir membre. Il n'en coûte que $5.00, et vous rencontrez des gens intéressant qui peuvent vous aider, et surtout, vous savez que vous faites ainsi votre part pour aider au progrès de Jacques-Cartier.

Pour plus amples renseignements, téléphoner à OR. 4-3612.

J'ai choisi l'indépendance

par Raymond Barbeau

Des centaines d'articles, d'éditoriaux et de conférences ayant mis l'idée de la souveraineté dans Québec au premier plan de nos discussions et de nos préoccupations patriotiques, les **Editions de l'HOMME** ont demandé à Raymond Barbeau, le "doyen des séparatistes", l'intellectuel aux idées les plus controversées de l'heure de préparer un volume sur li'ndépendance que l'auteur a intitulé **"J'ai choisi l'indépendance".**

"J'ai choisi l'indépendance" constitue un passionnant débat entre Hnri Bourassa et Raymond Barbeau. La lecture de ce volume permet de juger si Henri Bourassa a eu tort de condamner les tenants de l'indépendance québécoise.

Dans ce volume de 128 pages, Raymond Barbeau réfute les thèses pancanadiennes de Bourassa et leur donne une réplique complète et ardente qui promet de faire couler beaucoup d'encre.

Cours d'anglais gratuits à Longueuil

Des cours d'anglais pour les adultes seront donnés à l'école secondaire St-Antoine, 13 est, rue St-Charles, Longueuil, tous les lundis et mercredis soirs, de 7 h. 30 à 9 h. 30, à partir de lundi, le 2 octobre prochain.

Ces cours, gracieusement offerts par le ministère de la Jeunesse, sont donnés par des professeurs qualifiés et compétents et ils s'adressent à tous les adultes, hommes et femmes, qui désirent se perfectionner ou apprendre la langue anglaise. Chaque élève est classé selon sa connaissance de l'anglais. Il y aura encore cette année quatre cours différents et un diplôme sera remis à la fin des cours.

Toute personne non inscrite aux classes du jour régies par des commissaires et non assujettie à la fréquentation scolaire obligatoire est admissible.

L'inscription aura lieu à l'école St-Antoine, lundi le 2 octobre, à 7 h. 30 du soir.

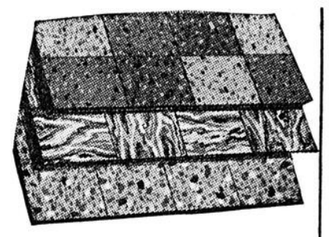
La Commission scolaire de Longueuil a bien voulu mettre généreusement à la disposition des étudiants, ses salles de classe de l'école St-Antoine.

Théologie pour laïcs

Parmi les cours de théologie qui s'adressent chez nous aux laïcs, celui du R.P. Louis-M. Régis, o.p., occupe une place de choix. La 9ème série, qui se donnera au demi-pensionnat du Sacré-Coeur, 3635, avenue Atwater, portera cette année sur les Béatitudes évangéliques. Ces causeries auront lieu tous les vendredis soir, à 8 h., du 22 septembre au 24 novembre.

Pour tous renseignements : Mlle Marie Millet (OR. 4-9585) ou M. Jacques Parent (RE. 3-8144).

• SPECIAUX •



MARCHES D'ESCALIERS
en caoutchouc
RUBBER STAIR TREADS
9" x 18" Ch. — Ea. .32
10" x 24" Ch. — Ea. .39
Avec le dos de la marche
With back of steps
18" Ch. — Ea. .39
24" Ch. — Ea. .59

PAILLASSONS DE COCO
Coco Mats

TAPIS DE JUTE
Sisal rugs
Naturel 114 x 24" .98 — 16" x 27" $1.25
Couleur 18" x 30" $1.49 — 20" x 33" $1.89

NATUREL 27" .89 vge-yd — 36" 1.25 vge-yd
COULEUR .95 vge-yd — 1.29 vge-yd

TUILES DE CAOUTCHOUC
3" x 3" SPECIAL, chacune — each .01
RUBBER TILES

TUILES DE CAOUTCHOUC
9" x 9", secondes — Chacune Substandard ..... Each .13
RUBBER TILES

TUILES LINOLEUM INCRUSTE
9" x 9" Marbre ou Jaspé, ch. Marble or Jaspe ..... Each .08½
INLAID LINOLEUM TILES

TUILES LINOLEUM EPAIS
9" x 9", Marbre ou Jaspé, ch. Marble or Jaspe ..... Each .10
EXTRA THICK LINOLEUM TILES

TUILES VINYLE AMIANTE
9" x 9", 1ère qualité — Chacune 1st quality ..... Each .14
ASBESTOS VINYL TILES

TUILES VINYLE PURE
9" x 9", 1/16", 1ère qualité, ch. 1st quality ..... Each .18
PURE VINYL TILES

MANUFACTURES LTEE
La Salle
FACTORIES LTD.
207, rue ST-JEAN — LONGUEUIL

ATTENTION!
Prix spéciaux pour les contracteurs

GUIDE
COMMERCIAL — INDUSTRIEL



Ces annonceurs sont dans votre voisinage immédiat. Ayez recours à leurs services pour tous vos besoins. Leur expérience méritera votre satisfaction. Référez à cette page souvent.



Pour l'insertion d'une annonce dans cet annuaire ou pour tous renseignements, composez
OR. 4-6251

ACCESSOIRES ELECTRIQUES
Poêles, refrigérateurs, lessiveuses reconditionnées, avec garantie.
755, boul. Ste-Foy
OR. 4-7530

AMEUBLEMENT DE MAISON

ACCORDEUR DE PIANO
Accordeur de piano
Réparations
Automatique et ordinaire
Estimation gratuite
A. PARE
OR. 4-4428

ARMOIRES CABINETS
Bérard & Mercure
Fenêtres à vue panoramique à vitres coulissantes
Portes et Châssis, armoires
1182 Daniel, V.J.C.
OR. 4-8286

ASSURANCES INSURANCE
H. Cousineau Inc.
25 mois pour payer
25 months to pay
Automobile — Feu
Vol — Fire — Theft
1319 Ch. Chambly, C.J.C.
OR. 4-4961

Raymond Soucie
Feu-Vol Accident
Maladie-Automobile
491 Riverside Dr., St-Lamb.
OR. 1-7461

AUTOMOBILES NEW CARS
Bréard Auto Inc.
Ford-Monarch-Falcon
864 Victoria, Mtl-Sud
OR. 4-6288

BOULANGERS BAKERS
Mainville & Frères
Pain-Gateaux-Pâtisseries
Livraison à domicile sur toute la rive sud
181 Grant, Longueuil
OR. 7-2841

BUFFET
Pâtisserie Montenach & Buffet Enr.
Banquets-noces-réceptions.
80 Montenach, Longueuil
OR. 4-7276

COIFFEUSES HAIRDRESSERS
Salon Jeanne Enr.
SPECIALITES :
Manicures et Massages
439 Ste-Hélène, Mtl-Sud
OR. 4-7145

CORDONNERIES SHOEMAKERS
Cordonnerie St-Charles
Shoe repair.
175 o. St-Charles, Long.
OR. 4-8712

E. Nadon Inc.
Réparation générale
Enlignement de roues
Wheel Alignment
200 St-Jean, Longueuil
OR. 4-1558

DISTRIBUTEURS DISTRIBUTORS
S.S. Delivery Service
Journaux-catalogues
Circulaires
3295 Mackay, Laflèche
OR. 6-3581

ECOLE DE MUSIQUE
Ranger Tele- Music
ENRG.
Nous enseignons tous les instruments.
VENTE et REPARATION
We teach all instruments
SALE and REPAIR
155 St-Louis
V. Lemoyne - OR. 1-0638

ENLIGNEMENT DE ROUES
Jacques Cartier Wheel Alignment
Enlignement — Balancement
Redressage de roues
2296 Ch. Chambly, C.J.C.
OR. 4-3732

Marché Marquette
Bierre et porter
Livraison rapide
820 Marquette, C.J.C.
OR. 7-0057

GAZ PROPANE PROPANE GAS
OR. 1-5262
OR. 7-2831
Quick PROPANE GAS
HUILE A CHAUFFAGE FUEL OIL
Ernest Nadon Inc.
Service rapide.
200 St-Jean, Longueuil
OR. 4-1558

IMPRIMEURS PRINTERS
Imprimerie Daniel Enr.
Travaux de tous genres.
863 Ste-Foy, V. J.-Cartier
OR. 4-7763

Imprimerie Roch
Impressions commerciales
Faire-part estampes
Cartes mortuaires
222 St-Alexandre, Long.
OR. 4-0826

IMMEUBLES
G-U Guérin Enr.
Courtier en Immeubles
Pour toutes transactions immobilières
179 Labonté, Longueuil
ORléans 7-3844

Pour acheter, vendre, échanger, fiez-vous à un bureau responsable.
RIEN A SIGNER D'AVANCE
Immeubles André Gueymard
31, St-Antoine, Longueuil
OR. 7-2930

LESSIVEUSES WASHING MACHINES
Réparations générales
Spécialités : Machines automatiques - Vente de pièces
18 ans d'expérience
755, boul. Ste-Foy
OR. 4-7530

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Mid Lumber Inc.
Bois et matériaux de tous genres — Livraison rapide
1480 Logan, V. J.-Cartier
OR. 4-6253
ou OR. 7-7973

OUTILS A LOUER TOOLS TO RENT
Ferronnerie Brien
Centre d'outillage et de ferronnerie sur la R. S.
275 Curé-Poirier, C.J.C.
OR. 7-5225

OPTOMETRISTE EYES SPECIALIST
Dr Jean-Guy Bérubé
Sur rendez-vous
By appointment
482 Ste-Hélène, Mtl-Sud
OR. 4-4041

PHARMACIES DRUGS
Pharmacie Duret
Ouvert jour et nuit
Day and Night
Livraison rapide
Cartes de souhaits - Coutts
769 Ste-Foy
OR. 4-1565

PLOMBERIE PLUMBING SUPPLY
Piroco
Plomberie - Chauffage.
1325 Curé-Poirier, C.J.C.
OR. 4-1616

PRETS MORTGAGES
Corp de Crédit de la Rive Sud
Prêts sur hypothèques.
89 St-Charles, Longueuil
OR. 4-6217

REMBOURREURS UPHOLSTERERS
Rebuilding & Recovering
Réparation de meubles rembourrés
1255 Ch. Chambly, C.J.C.
OR. 4-4284

RESTAURANT BAR-B-Q
Chanteclerc Bar B-Q
BIERE et VINS
Ouvert tous les soirs jusqu'à 1 hre a.m.
Ven. - Sam. : 4 hres a.m.
Livraison gratuite - Min. $3.00
Centre d'achats J.-Cartier
OR. 7-5251

Au Caprice Bar B-Q
Livraison gratuite
Ouvert jour et nuit
107 St-Charles ouest, Long.
OR. 7-5201

Chalet NORMAND
Boul. Taschereau
(½ mille du pont J.-Cartier)
LIVRAISON GRATUITE
(minimum $3.00)
OR. 1-1924

SEAT COVERS
Rebuilding & Recovering
Housses pour tous modèles
Toits pour convertibles
1255 Ch. Chambly, C.J.C.
OR. 4-4284

TELEVISION SERVICE
Bélanger Radio T.V. Service
Satisfaction garantie. Service par experts. Location de T.V.
1309 Préfontaine ,CJ.C.
OR. 4-1715

A. D. Radio T-V Enrg.
Service et location
31 Louise, Jacques-Cartier
OR. 4-8020

Jacques Cartier T.V. REG.D ENRG.
Service et réparation par experts
1246 Ch. Chambly Rd.
OR. 4-0662
(Membre ass. professionnelle des électroniciens ind.)

MANUFACTURES LTEE

La Salle FACTORIES LTD.

PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

LES MANUFACTURES LASALLE LTEE VOUS OFFRENT LES PLUS BAS PRIX

— des aubaines spéciales — des valeurs extraordinaires

parce que : elles occupent des locaux à loyer modique — elles n'utilisent pas d'étalages luxueux — elles possèdent le système d'auto-service sur un même plancher — les frais d'administration sont peu élevés, la marge de profit est modique — ajoutez à tout cela un énorme pouvoir d'achat au comptant et un formidable chiffre d'affaires — c'est cette politique d'économie qui profite à nos clients.

GARANTISSENT

1. – QUE TOUTE MARCHANDISE EST DE QUALITE EPROUVEE
2. – DES RABAIS ET ECONOMIES SUBSTANTIELS SUR CHAQUE ITEM
3. – UN REMBOURSEMENT TOTAL SI LA MARCHANDISE NE SATISFAIT PAS

MAGASINS OUVERTS LE SOIR ET STATIONNEMENT GRATUIT

UNE CHAINE DE 9 MAGASINS A RAYONS

La Salle

MONTREAL – LONGUEUIL – HULL – DOUVILLE
DRUMMONDVILLE – DORVAL – BELL'S CORNERS

Tout pour le foyer et la famille

- Vêtements pour dames
- Accessoires pour dames
- Fourrures
- Vêtements pour fillettes
- Vêtements pour enfants
- Vêtements pour hommes
- Mercerie pour hommes
- Vêtements pour garçons
- Vêtements sport
- Vêtements de travail
- Chaussures
- Fournitures de maison
- Toiles et cotons
- Nécessités domestiques
- Menus articles
- Accessoires
- Meubles
- Couvre-planchers
- Articles de sport
- Nécessaires de photographie

LaSalle

UNE FOIS DE PLUS... DE FORMIDABLES ECONOMIES!

SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT REMIS

VENDREDI et SAMEDI SEULEMENT

Voici un de nos nombreux "SPECIAUX-BONI"

ROBES TRICOT DE COTON



RETRECISSEMENT CONTROLE "CYANA SET"
100% COTON PEIGNE
NOUVEAUX TISSAGES – MOTIFS ATTRAYANTS
TAILLE ELASTICISEE
POUR MEILLEUR AJUSTEMENT

TAILLES : Petites (10-12)
moyennes : (14-16), grandes : (18-20)

A) Encolure "Bateau", nouveaux motifs-fantaisie, ceinture simili-cuir — Magenta, Vert Kelly, Bleu Royal.

B) Encolure en "V" — collet convertible d'inspiration italienne, ceinture assortie, motifs de fleurs, Magenta, Vert Kelly et Bleu Royal.

C) Encolure évasée, attrayant motif floral, ceinture appareillée — Magenta, Vert Kelly, Bleu Royal.

D) Encolure en "V" — rayures sur fond de motifs à carreaux — ceinture assortie — Nuances Or, Magenta, Bleu Oriental.

A VOTRE CHOIX

3.33

TANT QU'IL Y EN AURA

QUALITE aux plus BAS PRIX ... règle souveraine chez LASALLE

TERMES FACILES si désirés

CHICS ENSEMBLES POUR BAMBINES 4-5-6-6x



ENS. 3 MORCEAUX

Rég. $24.95

$17.88



Ces magnifiques ensembles comprennent — le MANTEAU, le CHAPEAU et les JAMBIERES. Un choix incomparable de merveilleux tissus tout laine et toute une gamme des plus riches nuances unies ou à motifs écossais. Chaudes doublures de peluche et collets de simili-fourrure. Styles "Princesse" et à ligne ample. Une qualité supérieure, une coupe et un fini qui vous plairont sûrement. Tailles : 4-5-6-6x.

ENSEMBLE JUPON et CULOTTE

Rég. $1.49

.78



De délicats sous-vêtements à un bas prix sensationnel. Jupon et culotte de nylon/Acetate agrémentés d'un joli motif de fleur brodé. Douces nuances pastelles de vert, lilas, bleu ou blanc. Tailles : P.M.G. Une occasion économique de renouveler vos dessous et d'enrichir votre garde-robe.

La vedette de la saison

MANTEAU de SIMILI-FOURRURE "LEOPARD"



Un superbe manteau, modèle trois quarts, en simili-fourrure LEOPARD, élégant, d'un riche fini lustré, chaud et léger. Un chic modèle à devant croisé — dos à demi-ceinture, doublure piquée. Une confection et une coupe des plus soignées. Une merveilleuse création automne/hiver '61. Tailles : 10 à 18. Aucune description ne peut lui rendre justice — mais du premier coup d'oeil vous admettrez que c'est une valeur hors-pair.

Rég. $39.95

$29.88

MANUFACTURES LTEE
LaSalle
FACTORIES LTD.

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA

210, ST-JEAN-LONGUEUIL

HEURES D'AFFAIRES:
De 9 a.m. à 9 p.m. tous les jours.
Samedi: de 9 a.m. à 5 p.m.